

# Saint-Jean a connu son lot de grands incendies

MARILOU DESNOYERS  
(Historienne)

**S**aint-Jean connaîtra au cours de son histoire son lot de grands incendies. Des sinistres qui ravageront notre ville et dont la funeste action participera à en remodeler l'aspect et les mœurs.

En 1796, Isaac Weld, voyageur et auteur originaire de Dublin, arrête son expédition à Saint-Jean. Il discute dans ses écrits de l'état désolé des environs, nous informant qu'un incendie a ravagé en 1788 les forêts environnantes.

Il faut attendre l'automne 1848 pour que la municipalité de village de Saint-Jean acquière une première pompe à incendie manuelle. Puis, en janvier 1849, le conseil municipal fonde une unité de pompiers, la Richelieu Fire Engine Company, dont le surintendant est Louis Marchand.

Le 4 octobre 1867, la rue Front (Richelieu) est la proie des flammes. À ce moment, le feu dévaste cinq maisons, trois hangars, cinq remises, trois écuries et autres dépendances. Il s'agit d'une déflagration de petite envergure comparativement à la catastrophe qui assaillira le 18 juin 1876 la totalité de cette artère commerciale ainsi que le côté est de la rue Champlain.

## LE GRAND FEU

Vers 8 heures du matin le dimanche 18 juin 1876, des particules incendiaires s'échappent de la locomotive du Canadien National. Un incendie alimenté par un fort vent du sud prend rapidement naissance dans des piles de planches situées à l'arrière du moulin à scie de Louis Bousquet, qui jouxte alors la voie ferrée. Déjà en septembre 1870, le conseil municipal s'inquiétait de la sécurité des installations de Bousquet dont la mauvaise construction exposait la ville « aux accidents du feu ».

Comble de l'ironie, les autorités municipales demeurent pratiquement impuissantes face au brasier qui s'intensifie et qui gagne déjà vers 8 h 45 la rue Saint-Georges. La fameuse pompe à incendie manuelle est alors inutilisable, l'ingénieur ayant vidé les chaudières des pompes de l'aqueduc en raison d'un entretien périodique. C'est sous des regards impuissants que se consomment notamment la maison de douane et le bureau de poste.

## LOURDS DOMMAGES

Vers 10 h 45, c'est la totalité de la rue Richelieu qui est dévastée ainsi que la



Certains se souviendront de cet incendie survenu le 25 octobre 1952 au Studio Notre-Dame, de l'Édifice Morin, à la Place du marché.

partie est de la rue Champlain. Devant l'impossibilité de rejoindre la rivière en raison de l'intensité des flammes, on télégraphie à Montréal et à St. Albans au Vermont afin que des brigades de pompiers arrivent en renfort. Entretemps, le feu gagne le pont Jones qui sera miraculeusement sauvé, tout comme le steamer Montréal qui, une fois mené au centre de la rivière, s'en sort presque indemne.

Ce désormais tristement célèbre Grand feu, qui défigura la rue Richelieu et emporta avec lui le cœur financier, industriel et commercial de Saint-Jean, est finalement maîtrisé vers minuit, notamment avec l'aide d'une forte pluie providentielle. Les dommages sont évalués à près de 2 millions de dollars.

## AU LENDEMAIN DE LA TRAGÉDIE

Le 19 juin, les restes de Sarah Lynch et de Elizabeth Lay sont retrouvés dans les décombres. Dès le mardi 20 juin, le conseil de ville se réunit pour faire le point concernant les différentes mesures à adopter. Il est question de l'acquisition d'une pompe à vapeur ainsi que de la formation d'une compagnie efficace et propre à faire fonctionner l'engin. On procède aussi à la création d'un comité de secours aux incendies.

De plus, une résolution est passée concernant l'élargissement des rues Richelieu et Champlain. Des instructions seront d'ailleurs ultérieurement données à un arpenteur provincial pour établir de nouvelles bornes. Enfin, un amendement

est voté afin que Louis Molleur, l'un des propriétaires de l'aqueduc, soit admis à donner des explications relativement à l'approvisionnement d'eau pendant le Grand feu.

## DÉCISIONS

Le 30 juin 1876, il y a création d'un premier département de feu sous la direction du capitaine L. Jones. Au même moment, le conseil de ville prohibe l'utilisation de bardeaux pour les constructions situées à l'intérieur du périmètre ravagé par le grand incendie.

On stipule aussi que les couvertures des nouveaux bâtiments devront être fabriquées avec des matériaux à l'épreuve du feu et que les bâtisses de bois seront obligatoirement lambrissées à l'extérieur d'un rang de brique ou de tout autre matériau ignifuge.

À l'avenir, personne ne pourra établir dans la ville de Saint-Jean un moulin, une manufacture ou une boutique mûs par le feu, la vapeur ou l'air chauffé, sans avoir obtenu une autorisation du conseil ainsi que l'aval des résidents du secteur concerné.

## STRATÉGIE

Naîtra aussi de cette tragédie la Station de pompes, un bâtiment multifonctionnel inauguré le 28 janvier 1877. L'édifice viendra s'adosser à celui de la Place du Marché, dont la mansarde accueille, à l'époque, la brigade des pompiers.

L'immeuble d'alors proposait deux tours, une première toujours visible

où trônait la cloche des pompiers (un vestige désormais exposé devant l'édifice Pierre-Paul-Demaray au 525, rue Saint-Jacques), puis une seconde, disparue, servant à sécher les tuyaux.

## LA POMPE SILSBY

Le 24 juin 1876, le conseil municipal choisit d'accepter l'offre de la Silsby Manufacturing co., représentée par son agent au Canada, Richard Denne. La compagnie implantée depuis 1845 à Seneca Falls dans l'État de New York réalisera pour la ville de Saint-Jean une pompe à vapeur hippomobile servant à combattre les incendies, d'une valeur de 3700 dollars.

Remisé en 1941, l'engin mesurant plus de 4 mètres de longueur, 1,8 mètres de largeur et pesant environ 2850 kilogrammes ne fera surface qu'au début des années 2000.

Longtemps oubliée dans un hangar, la pompe qui sera classée bien culturel par le gouvernement du Québec le 23 juillet 2009, aurait été aperçue par un résident du secteur Iberville en pleine nuit, au beau milieu de la rue. Rapidement signalée aux autorités responsables, elle est sauvée in extremis d'une vente imminente : des antiquaires des États-Unis ayant déjà manifesté l'intérêt de se la procurer.

Les pompes à incendie sont parmi les premiers biens appartenant collectivement à une communauté. Leur importance se voit d'ailleurs dans le traitement décoratif qui leur sera accordé. Le motif du papillon apparaît distinctivement dans le décor peint de la Silsby de Saint-Jean.

## MYSTÉRIEUSE

Sa signification demeure cependant mystérieuse. On sait seulement que Pierre Tardif, l'artisan responsable de sa restauration, a réussi à dégager ces précieux lépidoptères, qui constellent le pourtour de l'engin, des différentes épaisseurs d'or et d'argent qui les recouvraient afin de révéler leur aspect initial. Il est d'ailleurs possible d'admirer cette magnifique pièce au Musée du Haut-Richelieu.

Malheureusement, le feu poursuivra sa vile action. La Place du marché sera plus d'une fois victime de ces aléas avec, par exemple, la dévastation de la ferronnerie Harbec en 1924, puis de l'édifice Morin en 1952 et, tout récemment, des 169 et 175, rue Champlain. Une fois de plus, la ville se réveille transformée; la part du feu a à nouveau contribué à sa métamorphose.



Groupe  
**LeSieur et frère**  
COMPLEXES FUNÉRAIRES

*À vos côtés, à votre écoute*

DEPUIS BIENTÔT 100 ANS!

suivez-nous sur facebook

Secteur Vieux-Iberville | Complexe funéraire Claude LeSieur  
claudelesieur.com | 450 346-6020

Secteur Saint-Luc | Complexe funéraire LeSieur et frère  
lesieuretfrere.com | 450 359-0990

# Les pompiers sèment la joie à l'Hôpital du Haut-Richelieu

MARIE-JOSÉE PARENT  
mjparent@canadafrancais.com

**A** l'initiative du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu, le père Noël, ses lutins pompiers et leur mascotte Museau ont visité l'Hôpital du Haut-Richelieu, le 21 décembre dernier.

La joyeuse troupe a rendu visite aux enfants malades, aux personnes âgées et aux nouveaux-nés. Ils ont accroché de nombreux sourires aux visages. Pour quelques minutes, la maladie était à des années-lumière de leurs pensées.

Ils ont été accueillis en pédiatrie par la dynamique Alicia Bélanger-Boulerice, cinq ans. Celle qui était sur le point d'obtenir son congé à la suite d'une crise d'asthme était visiblement très heureuse de rencontrer le père Noël avant le temps.

«Si tu es tannante, ils vont te sortir encore plus vite», a promis le célèbre personnage en lui remettant deux petites pouliches en guise de présent.

La petite était tellement contente qu'elle a suivi les visiteurs dans l'ensemble du département pendant leur distribution. Son enthousiasme était contagieux.

## JOIE PARTAGÉE

Les sapeurs sont aussi tombés dans le mille en comblant Émile Ricard, deux ans. Le petit garçon, qui souffrait de l'influenza, jouait avec un chemin de fer à l'arrivée du père Noël.

Les pompiers avaient le cadeau parfait pour lui. Ils avaient un nouveau train pour compléter sa collection. «C'est vraiment plaisant de voir tout le monde arriver, souligne son père, Mathieu Ricard. C'est certain que mon fils est un peu gêné, mais il est content».

Dans la pièce voisine, Zachaël Gamache, un an et demi, a ouvert les yeux bien grands en voyant le célèbre



Les pompiers ont rendu visite à biens des enfants. De gauche à droite, rangée du haut: Patrice Demers, Hugo Bissonnette, Steve Laplante, le père Noël Louis Richer, Stéphane Frédette, Sabin Girard; rangée du bas: la mascotte Museau (Michel Degongre), Paul-André Proulx, Alicia Boulerice, Christine Bélanger et Steve Sansoucy.

personnage entrer dans sa chambre, mais c'est surtout Museau, la mascotte du service incendie, qui l'a captivé. Le petit a timidement serré la patte du gigantesque dalmatien, ce qui a attendri tous ses visiteurs.

«Il a manqué le père Noël de la garderie, c'est vraiment le fun de le voir à l'hôpital», souligne sa maman, Valérie Faubert.

Le même sentiment était partagé par les autres parents, qui étaient à la fois heureux de voir l'impressionnante délégation, mais également gênés et intimidés.

Une fois la surprise passée, tous tenaient à prendre une photo pour garder un souvenir de cette rencontre magique.

## AÎNÉS

La visite n'est jamais complète sans un arrêt dans les chambres réservées aux patients gériatriques. Le père Noël, les pompiers et leur mascotte se sont présentés au chevet de nombreuses personnes pour leur souhaiter de passer un beau temps des Fêtes.

Plusieurs aînés se sont levés spontanément de leur lit ou de leur chaise pour donner une joyeuse accolade ou une poignée de main. Ces rencontres ont été parmi les plus émouvantes.

Le pompier Hugo Bissonnette, nouvellement embauché au Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu, vivait cette expérience pour la première fois.

«Honnêtement, c'est une très belle activité, souligne-t-il. J'étais content de voir les enfants et les personnes âgées. Avec les aînés, je n'étais pas à l'aise au début, mais leurs sourires m'ont enlevé ma gêne. Je veux revenir l'an prochain.»

## MATERNITÉ

La visite s'est terminée à l'étage de la maternité où les familles ont présenté leur bébé aux visiteurs inattendus, mais bienvenus. Audrey Dupuis était particulièrement heureuse de lui présenter sa petite Dëla, née douze heures plus tôt.

Encore une fois, les sapeurs ont été comblés par leur tournée annuelle. Ceux qui ont participé à la distribution l'ont fait bénévolement. Ils n'étaient pas en service. Les cadeaux sont offerts par le syndicat et la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

D'autres photos de cet événement publiées à la page A-22.

# Le virus de la grippe progresse lentement

VALÉRIE LEGAULT  
vlegault@canadafrancais.com

**L**a saison grippale devrait être moins virulente cet hiver, prévoit le ministère de la Santé. Même s'il est en hausse, l'indice d'activité du virus demeure modéré pour la période de réjouissances. La situation est stable à l'Hôpital du Haut-Richelieu également, où l'urgence affiche un taux d'occupation sous la barre des 100%.

Le virus de l'influenza est quand même venu jouer les trouble-fête assez tôt cette année. Les premiers cas ont été diagnostiqués au début du mois de novembre.

Les analyses du Laboratoire de santé publique du Québec démontrent que la grippe de type A H1N1 est celle qui circule le plus en ce moment. Bonne nouvelle: cette souche de grippe donne généralement des saisons moins fortes.

La dernière fois où la grippe A H1N1 a été prédominante remonte à 2015-2016. Cette variante touche davantage les enfants et les jeunes adultes que les personnes âgées. En conséquence, elle

est responsable de moins d'éclousions dans les centres d'hébergement et de soins de longue durée.

La situation à l'urgence de l'Hôpital du Haut-Richelieu est aussi sous contrôle. Entre le 14 et le 21 décembre, le taux d'occupation des civières n'a dépassé 100% qu'à une reprise, le mercredi 19 décembre.

## VACCIN

Les autorités en santé publique ne se prononcent sur l'efficacité du vaccin qu'au printemps. Elles savent toutefois que les virus en circulation, qui ont été analysés au Laboratoire national de microbiologie, à Winnipeg, sont analogues à la souche contenue dans le vaccin administré cet automne.

Il n'est pas trop tard pour se faire vacciner. On peut le faire au CLSC de la Vallée-des-Forts en prenant un rendez-vous en ligne à [vaccincontrelagrippe.com](http://vaccincontrelagrippe.com), ou par téléphone au 1 833 737-6606. Les personnes intéressées devront patienter jusqu'au mois de janvier pour le recevoir. Les prochaines plages horaires sont offertes les 8 et 16 janvier.



## Une jolie crèche de Noël

Cette crèche que l'on peut admirer devant la Cité des Tours a été conçue par Jean-Claude Turgeon, un résident de Saint-Jean-sur-Richelieu. Ce dernier a pu compter sur l'aide de sa famille pour sa réalisation. C'est à voir en cette période des Fêtes.

L'ÉVÉNEMENT  
**LE PARFAIT  
CADEAU  
DES FÊTES**

**FAITES VITE !  
L'OFFRE SE TERMINE  
LE 2 JANVIER 2019**



**JEEP GRAND CHEROKEE  
LAREDO 2018** À PARTIR DE **37 995\$\***



**RAM 1500 BIG HORN 2019**  
À PARTIR DE

**43 995\$\***



**GRAND CARAVAN SXT 2019**  
À PARTIR DE

**28 995\$\*** (JUSQU'À 15 000 \$  
DE RABAIS)

**25%** SUR TOUS LES GRAND CARAVAN  
(SAUF MODÈLE SE)

**FERMÉS LE 31 DÉCEMBRE ET 1<sup>ER</sup> JANVIER 2019**  
**OUVERT LE 2 JANVIER DE 12 H À 21 H**



**450 359-9990**  
180, rue Moreau, Saint-Jean

\*VOIR TOUS LES DÉTAILS EN SUCCURSALE



>174432

# L'Opération Nez rouge se termine lundi

MARIE-JOSÉE PARENT  
mjparent@canadafrancais.com

La 30<sup>e</sup> campagne de l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu prendra fin en même temps que l'année 2018. Les téléphonistes attendent les appels jusqu'à quatre heures, le 31 décembre.

Pas moins de 956 raccapagnements ont été effectués dans la région en date du 22 décembre. Impossible d'avoir un décompte plus récent, puisque l'équipe provinciale de l'Opération Nez rouge demande aux centrales de garder les

statistiques confidentielles à partir de cette date. On veut ainsi garder un certain suspense.

Chose certaine, il y a déjà plus de transports que l'année dernière. Au même moment, on comptait 865 raccapagnements en 2017.

« Nous connaissons vraiment une belle année, souligne Suzanne Kardos, coordonnatrice pour l'Opération dans le Haut-Richelieu. On peut compter sur de bons bénévoles. Ils sont heureux de venir donner du temps. »

## BILAN

La centrale a connu sa plus grosse fin de semaine depuis le début de l'année. De jeudi à samedi, les demandes ont été particulièrement nombreuses. Au total, plus de 300 raccapagnements ont été effectués en trois nuits. Cela a permis d'amasser 6800 \$.

Bien que la campagne 2018 ait commencé au ralenti, les deux dernières fins de semaine ont prouvé l'importance du service.

Jusqu'à maintenant, 20 000 \$ ont été recueillis pour le Club Optimiste Saint-Eugène. Rappelons que le service de Nez rouge est toujours gratuit. L'argent est récolté sous forme de dons.

## DERNIER DROIT

Les équipes entament maintenant le dernier droit de la saison. Elles seront sur les routes tous les soirs jusqu'au 31 décembre. Pour faire appel à elles, on compose le 450 357-6011.

En date du 22 décembre, l'Opération Nez rouge avait pu compter sur l'aide de 607 bénévoles. Il n'est pas trop tard pour se joindre aux troupes cette saison.



Luc Gingras remet une radio à Gabrielle Fréchette avant sa nuit de bénévolat pour l'Opération Nez rouge Haut-Richelieu.

Il suffit de contacter directement la responsable des équipes, au 514 942-2282. Il sera alors possible de remplir le formulaire d'inscription à la centrale.

## NEZ ROUGE EN QUELQUES CHIFFRES

**15** jours d'opération

**607** bénévoles

**956** raccapagnements

SOMME AMASSÉE:

0 2 0 0 0 9 \$

# Arrêté lors d'une transaction de crack avec des policiers

LOUISE BÉDARD  
lbedard@canadafrancais.com

Kevin Varga, un individu soupçonné de trafic de drogue après une transaction de crack avec un policier, demeurera en détention.

Le 19 décembre, à la suite d'informations, un enquêteur du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu commande par téléphone 40 \$ de « dur », soit du crack. Le rendez-vous est donné dans un stationnement de la 9<sup>e</sup> Avenue, à Iberville.

À 17 h 20, le prévenu se présente en voiture sur les lieux en compagnie d'une femme. Selon la preuve présentée par M<sup>e</sup> Clémence Giroux, de la Couronne, la vente de deux sachets de crack pour 40 \$ est conclue. Kevin Varga est arrêté.

Dans l'auto, un sac à dos est trouvé et contient plusieurs autres drogues, dont 23 sachets d'un demi-gramme et 20 sachets d'un quart de gramme de cocaïne. Trente sachets d'un quart de gramme et 28 sachets d'un demi-gramme de crack sont aussi saisis.

De plus, 88 comprimés de méthamphétamine et 19 de MDMA ainsi que 40 grammes de cannabis sont aussi trouvés.

Le téléphone cellulaire dont le numéro est celui composé par le policier pour commander le crack est saisi. La preuve amassée par la poursuite comporte aussi les copies de textos transmis par le cellulaire pour des commandes de drogue ainsi qu'une liste d'appels.

## PRISON

Varga était sorti de prison le 2 novembre après avoir été condamné en août pour différentes infractions, dont entrave à la justice, bris d'engagement et voies de fait. Il est sous probation. M<sup>e</sup> Claude Mayrand, de la défense, a fait remarquer que le contexte de ces infractions était différent.

Le prévenu a témoigné pour tenter de convaincre le juge de le remettre en liberté. Il a indiqué occuper un emploi depuis le 3 décembre. « Je suis prêt à faire les efforts encore une fois. C'est vraiment malchanceux ce qui est arrivé », a-t-il fait valoir au juge tout en l'implorant de sortir de prison pour Noël.

La procureure de la poursuite a dit trouver inquiétants les propos de l'accusé

qui parle des derniers événements comme d'une malchance.

M<sup>e</sup> Giroux a rappelé que Varga avait déjà déposé de l'argent dans le passé pour garantir le respect de conditions de remise en liberté sans que cela l'empêche de les violer. Elle a plaidé que l'accusé n'offrait pas de garanties suffisantes pour être libéré et qu'il n'était pas fiable. Elle a conclu que la preuve était solide, que des drogues dures sont en cause et que l'individu encourait une longue peine de détention.

Le juge Luc Poirier a rapidement tranché qu'il ne pouvait avoir confiance que l'accusé respecte les conditions d'une remise en liberté. Varga sera ramené devant la cour le 21 janvier.



## Aucun automobiliste pris en défaut

Pour une troisième semaine consécutive, les policiers ont tenu un barrage routier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le jeudi 13 décembre, ils se sont postés à l'angle de la 9<sup>e</sup> Avenue et de la rue Balthazar vers 20 heures. Ils ont rencontré une centaine d'automobilistes en un peu plus d'une heure. Aucun d'entre eux n'a échoué l'alcootest.



## Une récompense est offerte

Le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu tente de localiser les personnes ayant commis une série de méfaits sur une centaine de véhicules avec des plombs, pendant la fin de semaine du 1<sup>er</sup> décembre. Ils s'associent au Bureau d'assurance du Canada dans le but d'offrir une récompense de 500 \$ à toute personne qui fournira de l'information permettant de localiser et de traduire devant les tribunaux les auteurs de ces méfaits. Les renseignements peuvent être communiqués de façon confidentielle en laissant un message et ses coordonnées sur la ligne Info-Crime, au 450 357-2000.

## RÉSOLUTION DU COMITÉ EXÉCUTIF

# L'Équipe Alain Laplante veut sauver 100% des terrains de golf

GILLES BÉRUBÉ  
gberube@canadafrancais.com

Le comité exécutif de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu recommande au conseil municipal de protéger 100% des terrains de golf. La solution est simple: il suffit de ne pas modifier le zonage des terrains.

Récemment, l'Équipe pour Saint-Jean annonçait son intention de protéger 85% de la superficie des golfs de Saint-Jean et de Saint-Luc. Le parti ne disait pas comment exactement, mais il entend se présenter à la consultation sur l'avenir des terrains de golf avec une proposition de travail en main.

L'Équipe Alain Laplante ne veut pas être en reste. La semaine dernière, le comité exécutif s'est réuni pour adopter une résolution à ce sujet. Le comité est formé du maire Alain Laplante, de deux de ses équipiers, Justin Bessette et Maryline Charbonneau, et du conseiller indépendant Marco Savard. Ce dernier s'est prononcé contre la résolution.

L'an dernier, le conseil municipal a modifié le règlement sur le comité exécutif pour lui retirer ses pouvoirs décisionnels.

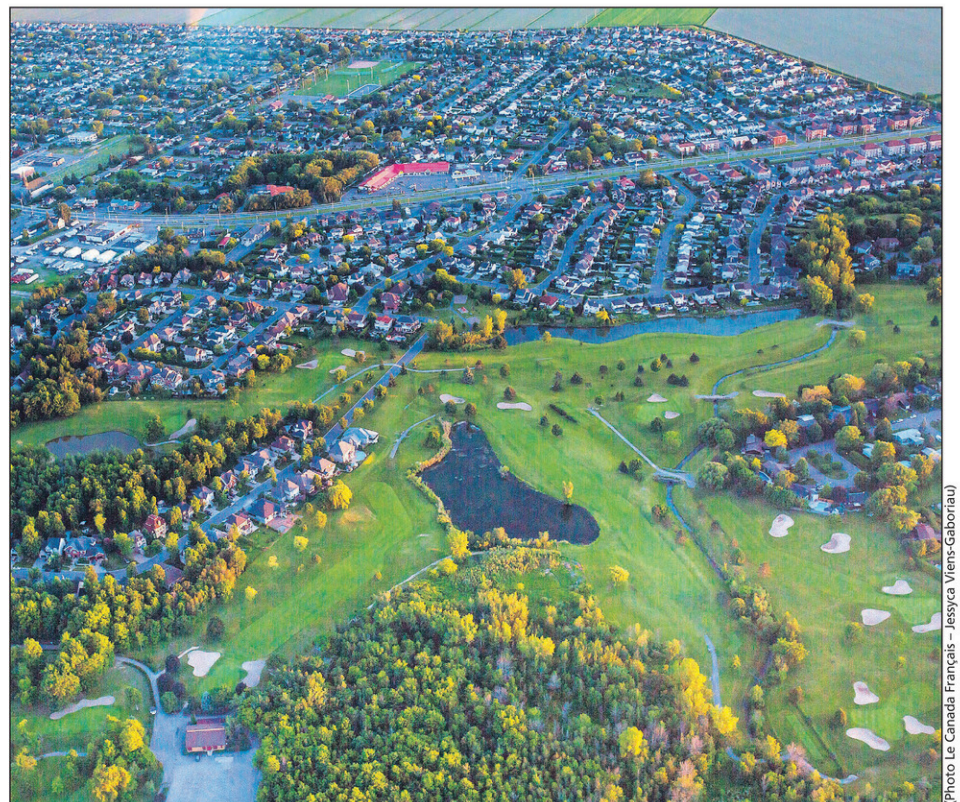
Il ne lui reste que des pouvoirs de recommandation. Il s'en sert pour recommander au conseil de protéger la totalité des golfs.

### RÉSOLUTION

La résolution ne fait nommément aucune mention de la déclaration du parti Équipe pour Saint-Jean. Elle note cependant que des membres du conseil se sont exprimés publiquement en faveur d'un changement de zonage des terrains de golf. Ces terrains ne sont pas actuellement classés comme zones de développement prioritaire.

Elle rappelle le pouvoir du comité exécutif de donner son avis de sa propre initiative. Le préambule rappelle aussi la décision de tenir une consultation publique sur l'avenir des terrains de golf Les Légendes, des Boisés de la Mairie et de Saint-Jean.

Le comité exécutif fait valoir que depuis plusieurs années, des propriétaires attendent la décision de la Ville de prioriser le développement de leurs terrains. En même temps, il exprime la volonté de planifier et d'assurer une gestion cohérente du développement du territoire. Il



(Photo Le Canada Français - Jessica Viens-Gabouriau)

Selon le maire Alain Laplante, le maintien du zonage actuel assure la protection à 100% des terrains de golf.

faut éviter l'étalement urbain et en privilégier la densification et la revitalisation des vieux secteurs déjà desservis par les différents services.

### PAS APPROPRIÉ

L'exécutif exprime l'avis qu'il n'est pas approprié de changer le zonage de terrains récréatifs au détriment des terrains en attente d'autorisation de la ville situés ailleurs en zone blanche. Il demande que la ville cherche des solutions permettant de protéger 100% des terrains de golf. Ce

n'est pas dans la résolution, mais pour le maire Alain Laplante, une solution facile est de ne rien faire en maintenant le zonage actuel.

En entrevue, le conseiller Marco Savard explique son vote contre la résolution par la démarche en cours. Depuis un an, la Ville travaille à la tenue d'une consultation sur les golfs. Il croit utile de poursuivre le processus et d'écouter ce que tous les citoyens ont à dire. Avant de dire non à tout, il faut d'abord connaître les idées et l'opinion des citoyens.

## Les médailles pour animaux disponibles dès le 3 janvier

MARIE-JOSÉE PARENT  
mjp@canadafrancais.com

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu invite les propriétaires de chats et de chiens à se procurer gratuitement une médaille pour leur animal de compagnie, dès le 3 janvier. Cette licence sera valide pour l'année 2019. Les droits devront ensuite être renouvelés tous les ans.

La médaille est gratuite seulement pour les douze premiers mois. En 2020, le coût sera de 5 \$ pour un animal stérilisé et de 10 \$ pour un chien ou un chat non stérilisé (si âgé de trois à six mois). L'année suivante, les tarifs grimperont respectivement à 10 \$ et 25 \$.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu rappelle que le port de la médaille est le

meilleur moyen pour retrouver rapidement un animal s'il est perdu. Les bêtes qui ne vont pas à l'extérieur doivent aussi l'avoir, puisqu'il est toujours possible qu'elles échappent à la vigilance de leur maître.

### OÙ L'OBTENIR?

La licence peut être obtenue dès le 3 janvier au service des loisirs et bibliothèques (190, rue Laurier), à la taxation et évaluation (75, rue Saint-Jacques), à la bibliothèque Saint-Luc (347, boulevard Saint-Luc), à la cour municipale (855, 1<sup>re</sup> Rue), au service de police (325, rue MacDonald) et au terminus d'autobus (700, rue Boucher).

Il est aussi possible de se la procurer en ligne, dès le 1<sup>er</sup> janvier 2019, sur le site Web de SARS: [www.animauxrive-sud.com](http://www.animauxrive-sud.com).



(Photo Deposit)

Moka porte déjà la nouvelle médaille de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Tous les chats et les chiens de la municipalité devront l'avoir en 2019.

*Toute l'équipe vous souhaite un Joyeux Noël et une année 2019 en santé !*

**UNIPRIX**  
**PHARMACIE FRANCIS GINCE**

395, rue Jacques-Cartier Sud  
Saint-Jean-sur-Richelieu | Tél.: 450 347-0361

>175422

## EN MATIÈRE DE CONSTRUCTION

## La Ville adopte un règlement sur les projets particuliers

GILLES BÉRUBÉ  
gberube@canadafrancais.com

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu est en voie d'adopter un règlement sur les «projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble», un PPCMOI. Ce règlement devrait colmater les brèches que certains promoteurs peuvent exploiter.

La notion de PPCMOI a été introduite dans la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* depuis quelques années, explique Luc Castonguay. Jusqu'à maintenant, la Ville de Saint-Jean ne s'en était pas prévalu. Cette disposition allège la procédure tout en encadrant les projets de façon plus étroite.

Ces derniers mois, un cas a été mentionné à plusieurs reprises lors des séances du conseil. À Saint-Luc, un promoteur a demandé un changement de zonage pour construire un immeuble d'appartements. Lors de la consultation des citoyens du voisinage, il a présenté un plan de son projet. Une fois le nouveau zonage adopté, il a inversé ses plans et a modifié l'emplacement du bâtiment sur le terrain. Son projet continuait de respecter les normes de la zone.

Avec un PPCMOI, ce ne serait plus possible. Il est permis de faire un *spot zoning* sur la base d'un projet précis. Le conseil l'approuve par des résolutions. Celles-ci doivent être avalisées par les citoyens du voisinage selon la même procédure qu'un changement de zonage, y



Le règlement simplifie la procédure d'approbation d'un projet tout en encadrant sa réalisation de façon étroite, indique Luc Castonguay.

compris la possibilité de tenir un référendum, note M. Castonguay.

## PROCÉDURES

Il n'est plus nécessaire de modifier le règlement de zonage ni de multiplier les procédures. Ce genre de projet requiert souvent des dérogations mineures (DDM), l'autorisation d'un usage conditionnel (UC) ou un plan d'implantation

et d'intégration architecturale (PIIA). Ces procédures sont éliminées. En fait, elles sont intégrées dans le projet.

Cependant, les plans exacts du projet sont attachés aux résolutions. Une fois l'approbation finale accordée, il n'est plus possible de le changer à moins de reprendre la procédure au tout début. «Les promoteurs ont intérêt à savoir ce qu'ils veulent faire», commente M. Castonguay.

Les PPCMOI ne servent pas seulement à colmater des failles dans la réglementation. Ils se prêtent bien à l'encadrement de multiples projets, que ce soit pour une nouvelle construction, une modification ou une conversion d'un immeuble. M. Castonguay donne en exemple le cas de l'église Saint-Gérard-Majella et le projet de condos au club de golf.

LA CORPORATION DU FORT ST-JEAN  
VOUS INVITE AU

**MÉGA  
BYE  
BYE**

31 DÉCEMBRE  
— dès 18 h —

DERNIÈRE CHANCE  
DE RÉSERVER VOS PLACES !

DJ Abeille

AVEC NOUS  
POUR UNE 3<sup>E</sup> ÉDITION!

80 \$ / personne (taxes et service inclus)

Cocktail d'arrivée et bulles de minuit  
Buffet gastronomique  
Bar à poutine en fin de soirée  
Service de bar sur place  
Tirage de prix de présence

Soirée seulement, à compter de 21 h  
40 \$ / personne (taxes et service inclus)

Réservez au :  
**450 358-6600**  
www.lepointdevente.com/billets/byebye2018

CORPORATION DU FORT ST-JEAN  
SERVIR... NOTRE FORCE

PAVILLON DEXTRAZE  
Collège militaire royal de Saint-Jean  
15, rue Jacques-Cartier Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc, J3B 8R8

Merci aux partenaires de cette soirée :

digphoto booths | L.C. TOUT-EN-UN | L.A.P.S. son et musique

>175488

DEPUIS

**60 ANS**

1959 2019

**Joyeuses  
Fêtes!**

**et Bonne Année 2019**

**enseignes  
Perfection**

>175802

## SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU EN BREF

### ■ Adothèque

L'organisme Actions jeunes Saint-Luc reçoit une aide financière de 4132\$ de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu pour les dépenses d'entretien associées aux locaux de la maison des jeunes L'Adothèque. Cette somme couvre l'année 2018.

### ■ Parc René-Lévesque

La Ville affecte un montant de 499 900\$ provenant du fonds de parcs pour financer l'aménagement de jeux d'eau au parc René-Lévesque, face au Colisée Isabelle-Brasseur.

### ■ Stationnement de nuit

La Ville ajoute deux endroits où il sera possible de stationner son véhicule hors rues durant l'hiver lors des opérations de déneigement. Il s'agit du stationnement du parc Yvan-Roy, rue Saint-Louis, dans le quartier NDA, et le stationnement du parc René-Lévesque, situé sur la rue Choquette, face au colisée Isabelle-Brasseur.

### ■ Service de police

La Ville accorde un contrat de 86 231\$ à la firme Raymond Chabot Grant Thornton pour l'accompagnement du Service de police pour l'implantation de pratique de gestion performante appliquant les principes du «lean management».

### ■ Comité exécutif

Bien que ses pouvoirs soient considérablement réduits, le comité exécutif continue de se réunir. En 2019, il tiendra des séances aux deux mois, soit les 16 janvier, 13 mars, 15 mai, 17 juillet, 18 septembre et 13 novembre.

### ■ Contrats

La Ville renouvelle son contrat d'assurances générales avec le courtier BFL Canada pour un prix de 591 411\$.

Par ailleurs, elle confie à la firme Solutions informatiques Inso le contrat pour le renouvellement du parc informatique au coût de 79 523\$.

La Chambre de commerce et d'industrie obtient de la municipalité un contrat pour la gestion du service de répartition des appels du transport adapté. À cette fin, l'organisme touchera un montant mensuel de 8967\$.

La firme d'ingénieurs Les services EXP réalisera une étude de caractérisation environnementale sur le site du garage municipal de la rue Louis-Martel, à Saint-Luc. Le montant du contrat s'élève à 62 396\$. Cet immeuble sert principalement d'atelier de mécanique pour le service des travaux public. Éventuellement, cet atelier sera déménagé au garage du boulevard du Séminaire. Le site de Saint-Luc présentera un potentiel de redéveloppement dans une zone où le prix des terrains est élevé.

### AUTRES CONTRATS

Le commerce Zone technologie procédera à la fourniture et à l'installation d'équipement d'urgence et de communications dans des véhicules de la police pour un prix de 76 506\$. Ce type de contrat peut être accordé de gré à gré. Par ailleurs, MGI Rénovation/Éric Boisvert réalisera les travaux de

peinture des bornes d'incendie au cours des trois prochaines années. L'entreprise touchera une somme totale de 129 346\$.

### ■ Services bancaires

La Banque Nationale du Canada obtient le contrat de services bancaires pour une période de cinq ans se terminant à la fin de 2023. Elle est la seule à avoir répondu à l'appel d'offres de la municipalité. Au final, la Ville devrait déboursier 2,9 M\$ pour la durée du contrat.

### ■ Route 219

En vue du prolongement du réseau d'aqueduc et d'égout sur la route 219, la Ville acquiert une parcelle de terrain de 289 mètres carrés pour la somme symbolique de 1\$. Ce terrain doit servir à la construction d'un poste de pompage d'égout sanitaire. Il est fourni par la Société immobilière L'Acadie SENC, une entreprise qui prévoit un développement domiciliaire bordant la route 219.

### ■ Botanique

La Ville s'apprête à modifier son règlement de zonage pour agrandir la zone commerciale de la rue Bernier, à Saint-Luc, où se trouve le commerce de jardinage Botanic. L'agrandissement se fera à même la propriété voisine. L'entreprise souhaite démolir cette maison pour aménager une allée d'accès au commerce.

### ■ Laissez-passer

Le conseil municipal autorise le don de titres de transport en commun à la Fabrique de la paroisse Saint-Athanasie pour une période d'un an. Ces laissez-passer seront remis à une famille de réfugiés syriens que la paroisse accueillera prochainement à Saint-Jean.

### ■ Stationnement

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu renouvelle pour un an la location du stationnement de la rue Champlain appartenant à Placements K.O.H., propriété de Diane Clermont et Jacques Charrette. Le loyer annuel s'élève à 44 000\$.

### ■ Reboisement

La Ville conclut une entente avec la Coopérative de solidarité Arbre-Évolution pour la plantation de 596 arbres sur des propriétés municipales dans le cadre d'un projet de reboisement social le long du boulevard du Séminaire. Le projet permettra de planter une haie brise-vent le long de l'artère. La Ville doit s'engager à maintenir les arbres pendant 50 ans. Rappelons que dans son plan de conservation, la Ville s'est donné l'objectif de planter 50 000 arbres en 10 ans pour atteindre 10% de superficie boisée.

### ■ Conservation

Dans le cadre du plan de conservation des milieux naturels, la Ville acquiert sept lots de cinq propriétaires. Au total, elle achète une superficie de 10 536 mètres carrés ou un peu plus d'un hectare. C'est l'équivalent de deux terrains de football. Le coût total s'élève à 647 325\$. Selon l'emplacement, le prix payé est de 86\$ ou 49\$ le mètre carré, 8\$ et 4.60\$ le pied carré.

Publireportage



## Complexe funéraire HAUT-RICHELIEU

— Opéré par la famille Baker-Dion depuis 1927 —

*Nous célébrons la vie!*

## 5 bienfaits de la planification funéraire

**Apprendre le décès d'un être cher est en soi éprouvant, mais avoir de surcroît la responsabilité de gérer les nombreuses formalités entourant les funérailles constitue une source de stress non négligeable... Au Complexe funéraire Haut-Richelieu, nous croyons que planifier vous-même vos obsèques et votre sépulture ne comporte que des avantages pour vous et pour vos proches. Poursuivez votre lecture pour les découvrir!**

### 1. Vous faites vos choix alors que vous avez toutes vos facultés

Faire ses arrangements funéraires préalables avant de tomber gravement malade ou d'être déclaré inapte, par exemple, vous permet de prendre des décisions éclairées. À tête reposée, sans pression et en toute lucidité, vous mettez toutes les chances de votre côté pour faire des choix sensés!

### 2. Vous épargnez des démarches difficiles à vos proches

Votre conjoint ou vos enfants apprécieront sûrement de ne pas avoir la pénible tâche de choisir votre urne ou votre cercueil, ou encore de remplir plusieurs documents administratifs alors que vous viendrez à peine de rendre votre dernier souffle.

### 3. Vous vous assurez que vos dernières volontés sont respectées

En faisant affaire avec le Complexe funéraire Haut-Richelieu pour votre planification funéraire, vous vous éviterez une foule de soucis concernant les formalités légales. En outre, notre équipe professionnelle et attentionnée fera en sorte de respecter vos dernières volontés à la lettre.

### 4. Vous facilitez le processus de deuil de vos proches

Nous avons remarqué que les proches des défunts qui avaient pris soin de planifier les détails de leurs obsèques étaient plus calmes et apaisés lors des funérailles. « C'est la musique que Papa voulait faire jouer pendant la cérémonie » ou « C'est Maman qui avait décidé de servir ses pâtisseries préférées aux invités » sont des exemples de phrases prononcées lors des célébrations de la vie que nous organisons. Avec des préarrangements à votre image, vos proches apprivoiseront votre départ plus sereinement.

### 5. Vous profitez de tarifs qui n'augmenteront pas

Peu importe le coût total de votre planification funéraire, celui-ci est « coulé dans le béton ». Ainsi, si l'on considère les inévitables hausses des prix des produits et services, vous gagnez à être prévoyant en agissant dès maintenant. Songez que si vous effectuez vos démarches sans tarder, les prix demeureront les mêmes, que vous décédiez l'an prochain... ou dans 25 ans!

Pour en savoir plus sur les arrangements funéraires préalables, prenez rendez-vous dès aujourd'hui au Complexe funéraire Haut-Richelieu!



*Mathieu Baker*  
Président

**Saint-Jean-sur-Richelieu**  
86, Chemin des Patriotes Est,  
Saint-Jean-sur-Richelieu, QC

Aussi situé à:  
**Cowansville**  
**Bedford**

**complexefuneraire.ca - 450 390.1111**

# La MRC du Haut-Richelieu adopte un budget de 17,3 M\$

GILLES BÉRUBÉ  
gberube@canadafrancais.com

En 2019, la municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu prévoit dépenses 17 315 802 \$, un bond de 8,9 % sur l'exercice qui s'achève. Cette hausse est attribuable au coût de gestion des matières résiduelles.

Les coûts d'administration générale s'élèveront à 890 372 \$ comparativement à 873 887 \$ en 2018. Ce poste budgétaire inclut la rémunération du conseil et du personnel administratif ainsi que les différentes dépenses d'administration.

Les coûts de la sécurité publique seront de 77 320 \$, en baisse par rapport aux 106 489 \$ budgétés en 2018. Ce poste couvre les dépenses liées à la gestion de l'entente entre la MRC et la Sûreté du Québec pour la desserte policière.

Les dépenses d'hygiène du milieu demeurent stables à 625 000 \$. L'hygiène du milieu désigne en fait l'entretien des cours d'eau. Les dépenses engagées dans ce genre de travaux sont à la charge des propriétaires riverains.

## CULTURE

En matière de loisirs et culture, la MRC prévoit des dépenses de 70 986 \$, une baisse par rapport à la somme de 148 268 \$ prévue cette année. Ce poste budgétaire couvre essentiellement la part de la MRC dans l'entente sur la politique culturelle qui la lie à la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et au ministère de la Culture et des Communications.



La hausse budgétaire est principalement attribuable à la gestion des matières résiduelles. La MRC y affectera 11,7 M\$ l'an prochain.

Le service de l'aménagement et le budget de développement économique coûteront un total 3 025 807 \$. En 2018, c'était 2 816 415 \$. Ces montants couvrent les dépenses du service de l'aménagement et de l'urbanisme ainsi que la part de la MRC au financement du Conseil économique et de la promotion touristique.

Dans l'ensemble, ces dépenses sont à la charge de l'ensemble des municipalités de la MRC. Elles totalisent 4 689 485 \$, une augmentation de 2,6 % par rapport aux 4 571 018 \$ cette année.

## ÉVALUATION MUNICIPALE

Les municipalités rurales se partagent les coûts du service d'évaluation, la Ville de Saint-Jean ayant son propre service. Cette année, ce poste budgétaire s'élevait à 590 070 \$, alors qu'en 2019, la MRC prévoit y affecter 561 115 \$.

La gestion des matières résiduelles représente la part importante du budget de la MRC, soit 67 % des dépenses. En 2019, la MRC y affectera près de 11,7 M\$ comparativement à 10,3 M\$ en 2018. Cette augmentation est principalement

attribuable au coût de traitement des matières recyclables. Elle comporte aussi un montant constituant une réserve en vue de l'implantation de la collecte des matières organiques. Rappelons que la MRC projette de construire une usine de compostage sur le site de l'ancien centre d'enfouissement Saint-Athanase.

Depuis 2004, la MRC est membre d'un consortium d'institutions publiques mis sur pied pour déployer et exploiter un réseau de fibres optiques dans le Haut-Richelieu. En 2019, elle prévoit y consacrer 160 530 \$, une baisse par rapport aux 201 379 \$ prévus en 2018.

## AUTRES DÉPENSES

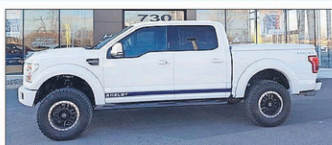
Les dépenses de sécurité incendie passeront de 155 276 \$ à 165 764 \$. Ce poste porte essentiellement sur le schéma de risque de sécurité incendie. La gestion du plan se fait à l'échelle régionale, mais le fonctionnement des différents services d'incendie est assumé à l'échelle des municipalités.

Enfin, les dépenses reliées aux pistes cyclables s'élèveront à 67 677 \$ par rapport à 61 278 \$ cette année. Cet item budgétaire touche quatre municipalités où passent des pistes cyclables, soit Saint-Jean, Mont-Saint-Grégoire, Sainte-Brigide-d'Iberville et Lacolle. Elles bénéficient d'une subvention du ministère des Transports qu'elles remettent à des organismes chargés de l'entretien du réseau. Les municipalités doivent tout de même contribuer une part pour compléter le financement.

## L'HIVER ARRIVE ALORS ON GÈLE LES PAIEMENTS... AUCUN PAIEMENT AVANT MARS 2019 Meilleur prix garanti, informez-vous !



**CHEVROLET CORVETTE Z51 2014**  
Suspension magnétique, transmission manuelle à 7 vitesses, 32 250 km **58 476\$**



**FORD F-150 SHELBY 2016**  
Automatique, cuir, sièges chauffants, climatiser, 40 635 km **89 476\$**



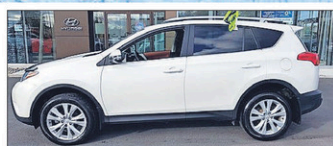
**RAM 1500 ST 2017**  
4x4, Quad cab, régulateur de vitesse, climatiser, 32 428 km **28 476\$**



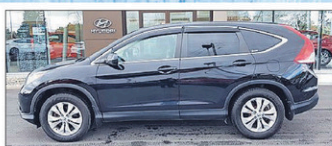
**RAM 1500 CREW CAB SLT 2018**  
Climatiser, « mags », Bluetooth, 16 011 km **33 476\$**



**JEEP WRANGLER SAHARA 2014 «UNLIMITED»**  
4x4, navigateur, Bluetooth, climatiser, 96 876 km **30 468\$**



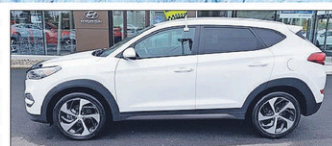
**TOYOTA RAV4 LIMITED 2013**  
« AWD », cuir, navigateur, toit ouvrant, tout équipé, 92 958 km **18 964\$**



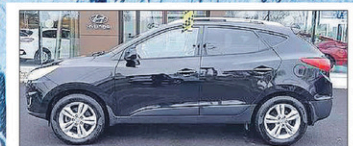
**HONDA CR-V EX-L 2012**  
« AWD », cuir, Bluetooth, sièges chauffants, 102 450 km **15 964\$**



**HYUNDAI TUCSON GLS 2011**  
4x4, cuir, « mags », Bluetooth, sièges chauffants, 110,716 km **11 468\$**



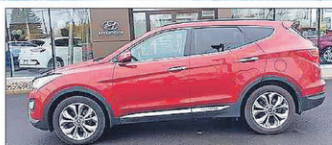
**HYUNDAI TUCSON PREMIUM 2016**  
1.6 turbo, « AWD », volant chauffant, « mags », 75 000 km **19 976\$**



**HYUNDAI TUCSON GLS 2012**  
Sièges chauffants, Bluetooth, climatiser, « mags », 148 507 km **8 964\$**



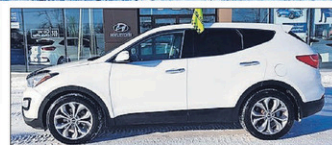
**HYUNDAI SANTA FE GL 2012**  
« AWD », « mags », climatiser, sièges chauffants, 132 014 km **10 968\$**



**HYUNDAI SANTA FE SPORT 2016 LIMITED**  
Navigateur, toit ouvrant, caméra de recul, «AWD», 49 628 km **26 468\$**



**HYUNDAI SANTA FE XL 2013**  
Premium, « AWD », « mags », Bluetooth, 108 619 km **16 468\$**



**HYUNDAI SANTA FE SPORT 2013**  
Navigateur, toit ouvrant, cuir, « mags », 98 664 km **17 864\$**



**DODGE GRAND CARAVAN SE/SXT 2016**  
Climatiser, « mags », régulateur de vitesse, 60 718 km **16 478\$**

INVENTAIRE COMPLET À PRIX TRÈS COMPÉTITIF SUR SERAYAUTO.COM

**Seray**  
HYUNDAI

**730, De Périgny, Chambly**  
**450 658-4482 • 514 875-1959**

## AGRANDISSEMENT DE L'ÉCOLE SAINT-EUGÈNE

## Les soumissions excèdent le budget prévu de 19,3 M\$

LOUISE BÉDARD  
lbedard@canadafrancais.com

Les deux seuls soumissionnaires à avoir répondu à l'appel d'offres ont déposé une proposition dépassant largement l'allocation attribuée par le gouvernement pour l'agrandissement et le réaménagement de l'école Saint-Eugène.

En août dernier, le gouvernement annonçait l'octroi d'une somme de 16 143 291\$ pour les travaux. À ce montant s'ajoutaient le remboursement de taxes de 1 359 540 et une bonification possible de 1 847 631\$ pour la mise en œuvre de solutions architecturales ou d'ingénierie visant à soutenir la réussite éducative et favoriser le développement durable. Le coût total du projet pouvait atteindre 19 350 462\$.

Or, les propositions dépassent les 20 M\$ avant taxes. Seulement deux entreprises de Laval ont déposé une soumission. Il s'agit de Construction SOCAM ltée à 20 777 000\$ et de Groupe Geysier inc. à 21 130 000\$.

Le projet prévoit l'ajout de treize classes, d'un gymnase triple et de locaux connexes ainsi que des travaux de réaménagement de la partie existante de l'école.

## EXAMEN

Andrée Bouchard, présidente de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, indique que les professionnels sont à examiner les deux soumissions pour voir où il y a dépassement des coûts estimés.

Par ailleurs, elle rappelle que la situation n'est pas différente de celle concernant l'agrandissement de l'école Sacré-Cœur et reflète ce qui prévaut dans la construction en Montérégie.

C'est pourquoi le conseil des commissaires vient d'adopter une résolution



Le projet d'agrandissement prévoit l'ajout de treize classes, d'un gymnase triple et d'autres locaux.

demandant d'accélérer le processus d'autorisation de financement additionnel pour les projets d'agrandissement et de construction neuve d'écoles.

## AUTORISATION

Dans la résolution adoptée le 18 décembre, la Commission scolaire fait valoir ses besoins pour répondre à court, moyen et long terme à l'augmentation de sa population.

Elle signale que la surchauffe du marché de la construction dans la grande région de Montréal a un impact sur la disponibilité de la main-d'œuvre ainsi que sur les coûts. Elle considère que les budgets octroyés pour l'agrandissement de l'école Saint-Eugène ne tiennent pas compte de cela.

Les commissaires notent que l'estimation des projets de construction est soumise au ministère de l'Éducation un an avant l'autorisation des allocations et qu'il y a une marge d'erreur importante selon que le budget soit établi à partir d'une

étude de pré faisabilité ou d'une étude préparatoire.

## DÉLAIS

Le processus d'ajout d'espaces dans les commissions scolaires s'échelonne sur plusieurs années de sorte que les estimations ne peuvent anticiper l'évolution du marché de la construction.

De plus, la Commission scolaire juge que les délais d'autorisation du ministère de l'Éducation pour obtenir du financement additionnel ont des impacts négatifs sur l'échéancier des travaux et sur les coûts.

Le processus actuel d'autorisation oblige la Commission scolaire à augmenter la durée de validité des soumissions, ce qui a un impact sur le coût des soumissions et sur le nombre de soumissionnaires.

Les délais d'autorisation de Québec obligent donc la Commission scolaire à octroyer des contrats de construction, dont la valeur est supérieure au budget

accordé par le ministère de l'Éducation, sans avoir eu son feu vert. La Commission scolaire doit agir ainsi pour limiter les coûts supplémentaires, mais aussi pour s'assurer d'avoir l'espace nécessaire pour accueillir les élèves.

## DEMANDE

Le conseil scolaire demande au ministère de l'Éducation de revoir le processus d'autorisation de financement additionnel pour les projets d'agrandissement et de construction pour tenir compte de l'évolution du marché de la construction et des besoins urgents d'espace.

Il voudrait que les autorisations soient données à l'étape de la réalisation des plans et devis détaillés et lors de l'ouverture des soumissions pour accélérer l'octroi des contrats et réduire les risques financiers pour les commissions scolaires.

Le conseil scolaire rappelle qu'il a besoin des espaces additionnelles à l'école Saint-Eugène pour la rentrée scolaire de l'automne 2020.

## PORTES OUVERTES AU CÉGEP

## Bien des gagnants parmi les nombreux visiteurs

Le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a procédé au tirage des prix de présence parmi les personnes qui avaient répondu à son invitation lors de la soirée portes ouvertes qui a eu lieu le mois dernier. Le collègue avait alors accueilli une foule record de 1355 visiteurs qui couraient la chance de gagner un prix en participant au tirage.

La provenance des gagnants montre que le territoire de recrutement du Cégep ne se limite pas au Haut-Richelieu. Le premier prix, un Google Home mini, d'une valeur de 70\$, offert par la Direction des communications et des affaires corporatives du Cégep, a été gagné par Émile Leroux du Collège Trinité (Saint-Bruno).

Le chèque cadeau de 100\$ de la librairie Coopsco revient à Marilou Laforest, de l'école secondaire du Mont-Bruno. Carl-Éric Lafleur, de l'école secondaire

Jean-de-la-Mennais (LaPrairie), remporte pour sa part la paire de billets pour le spectacle de Simon Gouache offerte par la SPEC.

## AUTRES PRIX

La paire de billets pour le spectacle de Jay Du Temple, autre gracieuseté de la SPEC, est allée à Caroline Girard, de l'école secondaire La Magdeleine. Quant à la paire de billets pour le spectacle Comédie Star, offerte par la Fondation du Cégep, elle a été gagnée par Lauralee Aubé, de l'école secondaire Pierre-Bédard (Saint-Rémi).

Le tirage a été effectué le 22 novembre par Isabelle Prud'homme, directrice générale de la Fondation du Cégep, Nathalie Beaudoin, directrice des communications et des affaires corporatives du Cégep, et François-Luc Dallaire, directeur général de la librairie Coopsco Saint-Jean-sur-Richelieu.



Isabelle Prud'homme, DG de la Fondation, Nathalie Beaudoin, directrice des communications du Cégep et Pierre-Luc Dallaire, DG de la librairie Coopsco. Guy Boulanger, directeur général de la SPEC, est absent de la photo.



**ÉCONOMISEZ 400\$**  
maintenant **1899<sup>99</sup>**  
Rég. 2 299<sup>99</sup>

**39<sup>35</sup> par mois**  
60 mois\*

**S3XI BH**

Dimensions  
Lo: 60" x La: 36" x H: 60"  
Lo: 152 x La: 91 x H: 152 cm

Capacité maximale  
300 lb | 136 kg

Résistance 24 niveaux, contrôlée électroniquement

Programmes 26, compatible i.concept

Facteur-Q minimal de 1,5" | 3,8 cm

Foulée 20,5" | 52 cm

Console écran acl rétro-éclairé

Moniteur cardiaque contact manuel et compatible avec polar®

Garantie cadre à vie, pièces 5 ans et main-d'oeuvre 1 an

**ÉCONOMISEZ 100\$**  
maintenant **349<sup>99</sup>**  
Rég. 449<sup>99</sup>

**725 par mois**  
60 mois\*

**200U BLADEZ by BH**

Dimensions  
Lo: 38,5" x La: 24" x H: 54,5"  
Lo: 98 x La: 175,25 x H: 138,5 cm

Capacité maximale  
275 lb | 125 kg

Résistance 16 niveaux, électronique

Roue d'inertie magnétique

Programmes 23

Siège ajustable haut/bas et avant/arrière

Console écran ACL rétro-éclairé

Moniteur cardiaque contact manuel

Garantie cadre à vie, pièces et main-d'oeuvre 1 an

**ÉCONOMISEZ 150\$**  
maintenant **549<sup>99</sup>**  
Rég. 699<sup>99</sup>

**1139 par mois**  
60 mois\*

**STUiB BH**

Dimensions  
Lo: 41,7" x La: 21,7" x H: 58,3"  
Lo: 106 x La: 55 x H: 148 cm

Capacité maximale 300 lb | 136 kg

Résistance 24 niveaux, électronique

Programmes 26, compatible i.concept avec DualKit

Console écran ACL rétro-éclairé

Siège ajustable, haut/bas et avant/arrière

Pédales surdimensionnées antidérapantes

Moniteur cardiaque contact manuel

Support à bouteille d'eau

Garantie cadre à vie, pièces 3 ans et main-d'oeuvre 1 an

**15% DE RABAIS\*\*\***  
sur tout nos accessoires

GoFit 360 athletics ATP SPORTS

**BIO TONI X** ENTRAÎNEMENT SUR MESURE

Achetez un appareil d'entraînement d'une valeur de **499\$** et plus

— ET —

recevez **GRATUITEMENT** le **PROGRAMME D'ENTRAÎNEMENT** Biotonix de **1 AN**, d'une valeur de **150\$.**

Accord D Desjardins

**CLUB PISCINE SUPER Fitness**  
SPAS • MEUBLES DE JARDIN • GAZEBOS

**SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
1050, rue Douglas (Voisin de Hyundai),  
Saint-Jean-sur-Richelieu 450 348-4316

# LA PLUS GRANDE VENTE D'APRÈS NOËL DE NOTRE HISTOIRE

JUSQU'À

**70** %  
DE RABAIS

**18 MILLIONS \$**  
DE MEUBLES À LIQUIDER

LIQUIDATEUR MANDATÉ

**Encanteurs Continental**



MAISON  
**ETHIER**

**SAINT-BASILE-LE-GRAND**  
267, boul. Sir-Wilfrid-Laurier  
450 653-1556 | 1 800 363-9408

**SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
126, rue Jacques-Cartier Nord  
450 346-1090 | 1 800 363-1090

KIM MATHIEU, 23 ANS

# Exploratrice au Chili et guide d'expédition au pôle Sud!

VALÉRIE LEGAULT  
vlegault@canadafrancais.com



**K**im Mathieu vient de vivre les deux mois les plus dépayés de sa vie. Après avoir goûté à la culture foisonnante du Chili, la jeune femme a pris le large vers l'Antarctique. Pas comme touriste, mais bien comme guide d'expédition à travers des colonies de manchots majestueux et de féroces otaries à fourrure qu'il valait mieux ne pas approcher!

«Je suis une voyageuse d'opportunités. Je trouve des façons qui m'aident à voyager et créer un impact positif», décrit Kim Mathieu. Les astres ne pouvaient pas être mieux alignés pour elle cette année.

Celle qui est partie seule au Rwanda et au Népal avant même ses 18 ans est devenue exploratrice pour l'organisation non gouvernementale Village monde. Son objectif: promouvoir le tourisme durable sur la plateforme vaolo.com en dénichant des hébergements pas comme les autres.

## SE REMETTRE EN QUESTION

Tout le mois d'octobre, Kim Mathieu a parcouru le Chili du désert de l'Atacama à la Patagonie pour répertorier les plus beaux gîtes qui n'ont rien à voir avec le tourisme de masse. Les retombées

locales, sociales et économiques du tourisme durable avaient tout pour la séduire. Surtout en cette ère où s'accroît le réchauffement de la planète.

«Comment minimiser son impact en voyage? Avec les enjeux environnementaux, il faut se remettre en question, y compris lorsqu'on est touriste», estime-t-elle.

## RETOMBÉES LOCALES

Grâce au tourisme durable que met en valeur Village monde, les villageois profitent directement du séjour des voyageurs,

que ce soit pour préserver leur culture ou diversifier leur économie. Complicé, le choix du tourisme durable? «Ça demande de la planification, mais je l'ai déjà faite pour vous!», lance la globe-trotter.

À Lago Budi, un village éloigné où vivent 120 ménages autochtones, l'offre touristique sert à perpétuer la langue locale à l'école primaire et reboiser le territoire avec des essences d'arbres indigènes.

Des 16 destinations chiliennes qu'elle a visitées en un mois, cette communauté d'indiens mapuches (prononcez ma-pouché) figure au sommet de son palmarès. Le tourisme à Lago Budi repose sur la mobilisation de 20 familles. Leur dynamisme est loué partout au pays. L'initiative reçoit même l'appui du gouvernement.

Kim Mathieu a autant goûté au confort d'une belle maison au bord d'un lac qu'au charme rustique de la ruka, une maison typique sur terre battue entièrement faite de paille.

## POUR LES FAMILLES

Loin des circuits du tourisme de masse, l'hébergement chez les



Ce majestueux albatros ne s'est pas laissé intimider par l'objectif de Kim Mathieu.

villageois garantit une expérience unique. «On se trouve à l'écart des grandes villes, dans des régions très relaxantes, où il n'y a pas toujours de réseau sans-fil. Ce type de tourisme attire souvent les familles. Il y a tellement de choses à faire sur la ferme comme à la plage!», assure Kim Mathieu.

Pour qui veut s'imprégner de la culture locale, l'expérience ne pourrait être plus authentique. «J'ai été un mois en immersion complète. Ma principale activité de la journée, c'était de me faire comprendre!», lance la jeune femme.

Grâce à un réseau très fiable de transport par autocar, Kim Mathieu a fait de nombreux allers-retours entre les montagnes et l'océan Pacifique. Elle

a bien sûr visité le très touristique désert d'Atacama ainsi que Kodkod, une aire de conservation unique où on peut loger en pleine forêt, observer les oiseaux et visiter une ferme biologique.

La randonnée et le vélo de montagne ont ponctué ses temps libres dans les hauteurs de la cordillère des Andes. Au bord de l'océan Pacifique, l'un de ses hôtes l'a initiée au surf et lui a fait goûter au meilleur ceviche de sa vie, un plat de poisson cru macéré au citron ou à la lime typique d'Amérique du Sud.

## FROID POLAIRE

Kim Mathieu est tombée en amour avec l'Arctique durant un mandat d'ambassadrice



À la barre de son pneumatique, Kim Mathieu conduisait les touristes à travers les étendues inhabitées de l'Antarctique.

(Photos Kim Mathieu)



En période de reproduction, vaut mieux se tenir loin des otaries à fourrure antarctique qui protègent jalousement leur territoire.



Les colonies de manchots royaux regroupés par milliers créent un bruit assourdissant.



Des manchots reviennent d'une baignade pendant que le navire fait escale au large.



L'immensité des paysages antarctiques n'a aucune commune mesure avec ceux auxquels nous sommes habitués.



Un couple de mapuches chiliens a accueilli Kim Mathieu dans une ruka, maison traditionnelle de paille sur terre battue.



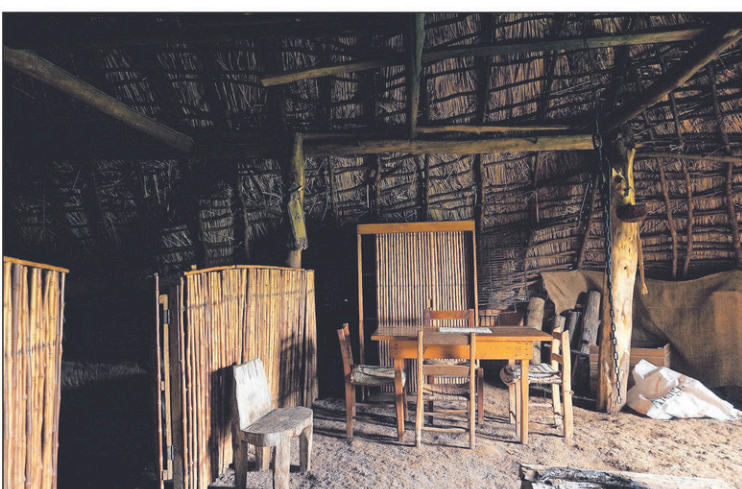
jeunesse pour Parcs Canada. Aussitôt revenue du passage du Nord-Ouest, elle ne pensait qu'à y retourner. En Norvège, elle a eu l'occasion de visiter l'île nordique de Spitzberg comme

guide francophone avec Quark Expeditions, mais ce n'était pas encore assez pour elle.

Quelle ne fut pas son bonheur d'être sollicitée à nouveau par le voyageur pour mettre le pied en



Kim Mathieu a eu le coup de foudre pour l'aire de conservation de Kodkod, au Chili, et son hébergement en milieu forestier.



La ruka des indiens mapuches offre un niveau de confort très rustique.

Antarctique. Comble de coïncidence, elle allait déjà se trouver dans l'hémisphère sud pour rejoindre le navire!

Après 31 jours au Chili, Kim Mathieu s'est envolée à destination d'Ushuaïa, en Argentine, pour larguer les amarres au début novembre. La croisière de trois semaines en plein printemps austral s'annonçait prometteuse aux îles Malouines, en Géorgie du Sud, aux Orcades du Sud, et au pôle Sud. Elle s'est avérée mémorable.

#### TERRITOIRES INHABITÉS

Kim Mathieu s'est fait happer par l'immensité du continent inhabité. Tout un contraste avec la riche culture du Chili. «Les paysages n'ont aucune commune mesure avec ce que nous connaissons, raconte-t-elle. Les colonies de manchots à n'en plus finir créent un bruit assourdissant.»

Aussi énormes soient-ils, les gigantesques éléphants de mer échoués sur les plages de galets n'ont rien de menaçant. C'est tout le contraire avec les otaries à fourrure antarctique, particulièrement féroces en mode de reproduction.

Avant de laisser les passagers fouler le continent, les guides d'expédition comme Kim Mathieu servent de bouclier pour protéger les touristes de

possibles attaques sur la plage.

«Il faut contourner les otaries sans s'approcher, sinon ils peuvent se jeter sur nous, raconte-t-elle. Leur gueule est pleine de bactéries. En plus, les mâles dégagent une terrible odeur de poisson, d'urine de chat et de sueur. Une morsure peut être très grave. Je ne voulais pas me trouver toute seule parmi eux!»

#### LIRE LES NUAGES

La météo est celle de tous les extrêmes. Les guides d'expédition ne peuvent se fier qu'à leurs observations pour déterminer le temps qu'il fera. «Ça fait partie de notre rôle et de notre formation, confirme Kim Mathieu. La direction des vents, la pression

barométrique, tout est consigné dans la cabine de pilotage pour planifier les sorties sur la terre ferme ou en canot pneumatique.»

La forme des nuages aussi en dit long sur le temps qu'il fera. En Antarctique, ceux-ci prennent des formes qu'on ne voit nulle part ailleurs. Ils constituent les meilleurs indicateurs dans cette portion du monde où aucun service météo n'est disponible. Quand le vent soufflait à les jeter par-dessus bord, les passagers en profitaient pour assister à l'une des conférences présentées à bord par des scientifiques.

Les chercheurs sonnent souvent l'alarme sur l'impact des changements climatiques aux pôles de la planète. Kim Mathieu l'a vu de ses propres yeux. «Ma conscience environnementale a changé durant ce voyage, affirme-t-elle. Les touristes de l'Antarctique deviennent des ambassadeurs. On y voit très clairement la fonte des glaciers. En Géorgie du Sud, il y a du plastique, qui a été transporté par les courants marins, partout sur la plage. La même chose se produit au Spitzberg, d'ailleurs.»

Kim Mathieu n'était revenue à la maison que depuis trois jours seulement lorsque nous l'avons rencontrée. L'heure du bilan ne faisait que commencer, mais ce voyage l'a transformée à jamais. Aujourd'hui, elle sait que ses deux périodes sont étroitement liés, ne serait-ce que pour l'empreinte écologique que l'humain laisse aux quatre coins de la planète.



Le tourisme durable fait la promotion de gîtes qui sortent des circuits habituels et favorisent les échanges avec la population locale.



La globe-trotter a effectué plusieurs allers-retours entre l'océan Pacifique et la cordillère des Andes à la recherche des plus beaux gîtes touristiques du pays.

# Près de 700 paniers de Noël remis à Saint-Luc

STÉPHANIE MAC FARLANE  
smacfarlane@canadafrancais.com

**U**n total de 680 paniers de Noël ont été distribués aux familles dans le besoin de Saint-Luc. La conférence Société Saint-Vincent de Paul (SSVP) du secteur prévoit procéder à une autre vague de distribution en février.

En plus de ces 680 paniers, Ghyslain Poirier, président de la SSVP de Saint-Jean, souligne que 220 sacs contenant des produits d'hygiène et ménagers ainsi que 240 sacs de friandises ont été remis aux familles, de



L'an passé, la Société Saint-Vincent de Paul de Saint-Luc avait distribué 480 paniers de Noël avant les Fêtes.

quoi illuminer le temps des Fêtes de ces 430 adultes et 314 enfants aidés.

Ces dons ont été possibles grâce à la générosité des Luçois lors de la guignolée du 2 décembre dernier,

précise M. Poirier. Il ajoute que 400 bénévoles ont participé à l'opération.

En février, il est prévu de remettre environ 400 autres paniers aux citoyens démunis de Saint-Luc. «Si nous avons des surplus de denrées, nous les remettons aux autres organismes qui ont des comptoirs alimentaires», mentionne Ghyslain Poirier.

Le président de la SSVP de Saint-Luc observe une hausse des demandes formulées dans le secteur. «L'an passé, à la première distribution, on avait remis 480 paniers, dit M. Poirier. Il y a de plus en plus de personnes pauvres et des gens qui arrivent de l'extérieur.»

## AUTRES PANIERS

Ailleurs dans la région, plus de 1200 paniers de Noël ont été distribués. Dans le secteur Saint-Jean, 800 paniers ont été remis par la section johannaise de la SSVP. À Iberville et Mont-Saint-Grégoire, le Centre d'action bénévole d'Iberville et région a donné 271 paniers de Noël, tandis qu'à L'Acadie, une quarantaine de paniers ont été offerts par le Comité de dépannage.

Enfin, le Centre d'entraide régional d'Henryville, qui dessert les municipalités d'Henryville, Saint-Alexandre, Sainte-Anne-de-Sabrevois, Saint-Sébastien et Venise-en-Québec, a distribué 108 paniers.

## CIME HAUT-RICHELIEU

# Activité d'interprétation sur les oiseaux en hiver

**C**IME Haut-Richelieu organise une activité d'interprétation sur le thème des oiseaux en hiver. À cette occasion, les naturalistes présenteront quelques espèces d'oiseaux qui bravent les rigueurs de l'hiver québécois.

L'activité débutera par une présentation dans le refuge et sera suivie d'une courte randonnée dans la forêt. Saviez-vous que près de 80 espèces d'oiseaux fréquentent le Haut-Richelieu en hiver? Les naturalistes révéleront les secrets des adaptations des oiseaux au froid et feront connaître quelques-unes des espèces habituellement présentes dans la région.

Les participants se dirigeront ensuite vers une mangeoire afin de tenter de surprendre des oiseaux en train de se nourrir. Ceux qui le désirent pourront emprunter des jumelles. Pour conclure, les naturalistes guideront une courte randonnée dans les sentiers pour observer les oiseaux et les indices de leur présence. Bien entendu, une attention particulière sera portée à tout indice de vie animale rencontré lors de l'excursion, que ce soit des traces dans la neige, des crottes ou autres.

## COÛTS

L'activité se déroulera le samedi 5 janvier, à 10h30. Les coûts sont

de 9,25\$ pour les adultes et 5,75\$ pour les enfants (taxes incluses). L'événement aura lieu, peu importe la température. Il faut donc prévoir un habillement adéquat. L'âge suggéré est de 7 ans et plus. L'inscription est obligatoire puisque le nombre de places est limité. Elle peut se faire par téléphone au 450 346-0406 ou par courriel à services@cimehautrichelieu.qc.ca.

Par ailleurs, CIME rappelle que les sentiers de CIME sont ouverts à l'année longue, sauf les 24, 25, 31 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier. Des crampons sont parfois recommandés, selon les conditions des sentiers. Il est possible d'en louer sur place, ainsi que des raquettes.



L'activité du samedi 5 janvier commencera par une présentation à l'intérieur du refuge de CIME Haut-Richelieu, à Mont-Saint-Grégoire.

# Offrez une seconde vie à votre sapin!

**V**otre sapin de Noël perdra bientôt ses décorations. Jusqu'au 6 janvier, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu invite les citoyens à déposer leur arbre à l'un des 24 points de dépôt et aux deux écocentres prévus à cet effet.

Les différents parcs et sites seront spécialement identifiés au moyen d'un panneau. Les sapins devront préalablement être dépouillés de toutes décorations, y compris les glaçons, crochets et guirlandes.

Après le 6 janvier, les citoyens pourront aller porter sans frais leur sapin à l'un des deux écocentres, soit celui du secteur Iberville, au 825, rue Lucien-Beaudin, ou du secteur Saint-Luc, au 950, rue Gaudette. Les écocentres sont ouverts du lundi au vendredi, de 8 à 17 heures, et le samedi, de 9 à 16 heures. Ils sont tous les deux fermés le dimanche. L'horaire des Fêtes est disponible à l'adresse compo.qc.ca

Les sapins seront recueillis et transportés à l'écocentre de Compo-Haut-Richelieu pour être transformés en copeaux avant



Les sapins seront transformés en copeaux puis acheminés vers des terres agricoles de la région.

d'être acheminés vers des terres agricoles de la région. La collecte dans les points de dépôt génère moins de CO<sub>2</sub> provenant des véhicules lourds et est moins coûteuse qu'une collecte de porte-à-porte.

## EXCEPTION

Il est interdit de déposer un sapin sur la voie publique à tout autre moment ou endroit que ceux identifiés dans le cadre de cette collecte spéciale. Les contrevenants sont passibles d'une amende.

Cette collecte est offerte aux particuliers seulement. Les

entrepreneurs désirant se départir de sapins invendus doivent communiquer avec Compo-Haut-Richelieu au 450 347-0299.

Pour des renseignements ou pour visionner un plan des sites de dépôt, les citoyens peuvent consulter le site de la municipalité à sjr.ca/sapins. On peut aussi contacter l'hôtel de ville en composant le 450 357-2100 du lundi au vendredi, de 9 heures à midi et de 13 heures à 16h30. L'hôtel de ville sera toutefois fermé du 22 décembre au 2 janvier inclusivement.

## N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

### Centre de femmes

Commencez l'année du bon pied au Centre de femmes du Haut-Richelieu. Les femmes sont invitées à une soirée d'inscription spéciale dans une ambiance conviviale et chaleureuse le jeudi 3 janvier, de 16 à 19 heures, au 390, rue Georges-Phaneuf. Les membres de l'équipe seront sur place pour répondre aux questions des visiteurs. Information: 450 346-0662.

### Deuil

Une série de dix rencontres pour les personnes vivant un deuil et désirant être accompagnées et partager ce qu'elles vivent débutera le lundi 7 janvier. Les rencontres auront lieu à la salle de pastorale du presbytère de l'église Saint-Athanase (500, 1<sup>re</sup> Rue), de 13h15 à 15 heures. Coût: 5\$ par rencontre. Inscription: Sylvette Mathieu, 450 347-1813.

### Cadets de la marine

Le corps de cadets de la marine royale canadienne

168 Richelieu recherche des garçons et des filles âgés entre 12 et 18 ans pour rejoindre son groupe dès le jeudi 10 janvier, entre 18h30 et 21h30, au hangar HD-4 de la Garnison de Saint-Jean. Au programme: matelotage, sécurité nautique, musique et fin de semaine de survie. Aucuns frais d'inscription. Information: 450 358-7258 ou 168marine@cadets.gc.ca.

### Traumatisés crâniens

Vous avez subi un traumatisme cranio-cérébral (TCC) ou une commotion cérébrale? L'Association des traumatisés cranio-cérébraux de la Montérégie offre des services personnalisés de type psychosocial et communautaire afin de faciliter l'intégration sociale. Son équipe supporte également les familles et les proches des personnes ayant subi un TCC en plus de tenir des activités hebdomadaires à Saint-Jean-sur-Richelieu. Information: 1 877 661-2822.

## ALCOOL ET CANNABIS

## Les effets ne s'additionnent pas, mais se multiplient

VALÉRIE LEGAULT  
vlegault@canadafrancais.com

**L**es effets de l'alcool et du cannabis varient beaucoup selon leur ordre de consommation. Les mauvais mélanges peuvent causer des surprises et entraîner des conséquences graves, rappelle Educ'Alcool.

L'organisme vient de publier *Alcool et cannabis: un bien mauvais mélange*. Sa sortie qui coïncide avec l'arrivée du temps des Fêtes n'est pas un hasard. Depuis la légalisation du cannabis, en octobre dernier, ce seront les premières festivités où la substance pourrait circuler plus librement dans les rassemblements.

Selon Statistique Canada, 650 000 Québécois âgés de 15 ans et plus ont consommé du cannabis au cours de la dernière année. Le directeur général d'Éduc'Alcool n'est pas dupe. «Il y en a sûrement qui ont consommé un joint et une bière en même temps. On n'était pas pour donner des conseils aux gens quand c'était illégal, mais ça nous concerne dès que l'alcool est en jeu», dit-il.

Il existe peu d'études sur le sujet, d'où l'importance d'interpréter leurs résultats avec précaution. Reste qu'ils méritent d'être mis en lumière, estime M. Sacy.

## L'ALCOOL EN PREMIER

Consommer de l'alcool puis du cannabis n'a pas le même effet que si ces deux produits sont pris dans l'ordre inverse. L'alcool fait dilater les vaisseaux sanguins, y compris ceux des poumons et du système digestif.



Consommé en premier, l'alcool fait dilater les vaisseaux sanguins, ce qui permet au cannabis fumé ensuite de se retrouver deux fois plus vite dans le sang.

«Ça veut dire que le cannabis se retrouve deux fois plus vite dans le sang», précise Hubert Sacy. De plus, les effets s'en trouvent décuplés, puisqu'une plus grande quantité de THC, la substance psychoactive présente dans le cannabis, s'infiltré dans le système sanguin.

Inhalée en premier, la fumée d'un joint de marijuana aura pour effet «d'endormir» plusieurs fonctions du corps. Le système digestif fonctionnant au ralenti, il absorbera moins vite l'alcool par la suite.

L'effet euphorisant de l'alcool peut donc tarder à se faire sentir. Le taux d'alcoolémie dans le sang demeurera le même, mais la transmission sera plus lente.

## NAUSÉES

Le cannabis atténue aussi les nausées et vomissements. Cet effet a seulement été démontré scientifiquement chez les personnes suivant une chimiothérapie. Mieux vaut ne pas l'ignorer, surtout si on a consommé une grande quantité d'alcool.

Le fait de vomir est une réaction naturelle du corps pour éviter l'empoisonnement. Si ce réflexe disparaît, il y a raison de croire à une augmentation du risque de coma éthylique pouvant même mener à la mort.

«Que le cannabis soit consommé avant, pendant ou après de l'alcool comporte toujours des risques. Un verre et demi et

un joint équivalent à un taux d'alcoolémie de 0,08, même si ce n'est pas ce qui s'affiche sur l'alcotest. Avec le cannabis, c'est tolérance zéro au volant, rappelle Hubert Sacy. C'est prendre des risques inutiles qui mettent en danger les autres conducteurs ainsi que soi-même.»

Enfin, consommer régulièrement du cannabis entraînerait non seulement une tolérance à cette substance, mais aussi à l'alcool. Selon une étude publiée en 2002, les fumeurs habituels de cannabis ressentent moins intensément certains effets étourdissants de l'alcool que les fumeurs occasionnels. C'est ce qu'on appelle l'accoutumance croisée entre les deux produits.



# Vos spécialistes

## CLINIQUE VÉTÉRAIRE



**CLINIQUE VÉTÉRAIRE**  
Mont-Saint-Grégoire

D<sup>re</sup> Marie-Claude Duval • D<sup>re</sup> Nancy Rodrigue

CHATS • CHIENS • LAPINS • FURETS • RONGEURS • REPTILES • OISEAUX

128, rang de la Montagne, Mont-Saint-Grégoire  
**450 347-7070** [www.cvmsg.ca](http://www.cvmsg.ca)

Rendez votre  
**annonce**  
**PLUS**  
**VISIBLE**

en ajoutant  
de la couleur  
pour seulement

**15\$**

**450 347-0323**

## SYNDIC DE FAILLITE



**MNP**  
LITE

Un nouveau départ  
Solution à l'endettement

Consultation gratuite  
Bureau sur rendez-vous  
170, Longueuil, St-Jean-sur-Richelieu  
Contacter Frédéric Lachance au  
450.358.5555  
[MNPdettes.ca](http://MNPdettes.ca)

>169882 Syndics autorisés en insolvabilité



Gabriella Agarla Poste 2240

Martin Stewart Poste 2230

Manon Lavigne Poste 2277

Nancy St-Jean Poste 2202

Stéphanie Thiry poste 2229

NOTRE ÉQUIPE DES VENTES, TOUJOURS À VOTRE ÉCOUTE ! 450 347-0323



Les pompiers ont rendu visite aux enfants et aux personnes âgées à l'Hôpital du Haut-Richelieu, le 21 décembre dernier. Ils posent en compagnie du personnel du département de pédiatrie.

## Un beau geste des pompiers envers des enfants malades



Photos

JESSYCA VIENS-GABORIAU



Le père Noël et la mascotte peuvent parfois être intimidants. Ce fut le cas pour le petit Éthan qu'on voit en compagnie de ses parents, Stéphanie Rabouin et Kevin Germain.



Émile Ricard et sa maman Geneviève Hébert-Fortin ont déballé un joli train offert par les pompiers.



Zachaël Gamache, 20 mois, a adoré la mascotte du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu. On le reconnaît avec son papa, Patrice Gamache.



Audrey Dupuis a présenté sa petite Déla, âgée d'à peine douze heures, au père Noël et Museau, la mascotte des pompiers.



Damien Robitaille était très heureux de recevoir une pelle mécanique lors du passage du père Noël.



Les citoyens dans le besoin ont pu récupérer leur panier de Noël au Collège militaire royal de Saint-Jean-sur-Richelieu, dimanche.



Serge Patenaude, du Club Richelieu St-Jean, faisait partie des bénévoles affectés à la remise des colis préparés.

# Des paniers de Noël distribués dans la joie



Photos  
**JULIEN SAGUEZ**



La bénévole Lurette Bonin a remis un panier de Noël à Ricky Westover, un geste apprécié par celui-ci.



La mère et le père Noël étaient également sur place. Les jeunes Anne-Sophie et Benjamin Colassin, étaient ravis de recevoir un cadeau de leur part.



Les bénévoles de la Société Saint-Vincent de Paul de Saint-Jean Diane Homier, Réal Phaneuf, Francine Lamarre, Diane Grégoire et Jacinthe Foncier faisaient choisir les décorations de Noël aux bénéficiaires.



Camélia Tremblay et Ange-Marie Larose préparaient les jeux et livres destinés aux enfants.



La présidente sortante de la Société Saint-Vincent de Paul de Saint-Jean, Lise Boyer, et le futur président, Fernand Croisetière, étaient présents à la distribution des paniers de Noël.

## INDEX DES DÉCÈS

**GRENIER Gilles**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**MICHAUD Harris**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**MILKA KOKOT MATESI Emilia**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**ROY Jean-François**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**ST-PIERRE Réal**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

## DÉCÈS

### GRENIER Gilles (1948 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 21 décembre 2018, à l'âge de 70 ans, est décédé monsieur Gilles Grenier, époux de madame Denise Brault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa sœur Lynda ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille vous accueillera au :



**LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
*À vos côtés, à votre écoute*  
Depuis 1920  
95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
lesieuretfre.com

le dimanche 30 décembre 2018 à compter de 13 h. Une cérémonie aura lieu le jour même à 16 h, en la chapelle du complexe funéraire.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

Nous vous invitons à transmettre vos messages de sympathie à partir de l'avis de décès sur lesieuretfre.com ou en partageant la publication de notre page Facebook.



### Le don en mémoire

Pour témoigner votre sympathie en un geste de soutien concret



fondationsante.com | 450 359-5777

### MICHAUD Harris (1920 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 17 décembre 2018, à l'âge de 98 ans, est décédé monsieur Harris Michaud, époux en premières noces de feu Françoise Roy et en secondes noces de madame Marie-Thérèse Roy. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Lise (feu Jean-Paul Lévesque), Carole, France (André Davignon), Joanne (Mario Brien), Louis (Andrée Senneville), Alain (feu Diane Duquette) et Lorraine (Réal Belhumeur), de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants, son frère André ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 5 janvier 2019 à 14 h, en la cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu, 215, rue Longueuil, J3B 6P6. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13 h.

Nous vous invitons à transmettre vos messages de sympathie à partir de l'avis de décès sur lesieuretfre.com ou en partageant la publication de notre page Facebook.

Direction funéraire



**LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
*À vos côtés, à votre écoute*  
Depuis 1920  
450 359-0990  
lesieuretfre.com

Le temps, les marées et le vent passent, mais les souvenirs nous ramènent éternellement au rivage.



### MILKA KOKOT MATESI Emilia (1927 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 19 décembre 2018, à l'âge de 91 ans, est décédée madame Emilia Milka Kokot Matesi, épouse de feu Giuseppe Matesi. Elle laisse dans le deuil son conjoint Ernest Carazzato, ses enfants Anita (Nicolas Laguë), Maria (Gilles Kerloc'h), Dario (Véronik Rondeau) et Esther (Emile Poirier), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants ainsi que parents et amis.

La famille vous accueillera au :



**LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
*À vos côtés, à votre écoute*  
Depuis 1920  
95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
lesieuretfre.com

le vendredi 28 décembre 2018 à compter de 19 h. Une cérémonie aura lieu le samedi 29 décembre 2018 à 11 h, en la chapelle du complexe funéraire.

Heures des visites : vendredi de 19 h à 21 h, samedi dès 9 h 30.

Nous vous invitons à transmettre vos messages de sympathie à partir de l'avis de décès sur lesieuretfre.com ou en partageant la publication de notre page Facebook.

### ST-PIERRE Réal (1948 – 2018)



À Brossard, le 19 décembre 2018, à l'âge de 70 ans, est décédé subitement monsieur Réal St-Pierre, fils de feu Alcide St-Pierre et feu Florence Giguère. Il laisse dans le deuil son épouse Rachel Langlois, sa sœur Pauline (feu Dominique Desautels), son frère Jean-Louis (Colette Veilleux) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille vous accueillera au :



**LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
*À vos côtés, à votre écoute*  
Depuis 1920  
95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
lesieuretfre.com

le dimanche 6 janvier à compter de 9 h. Une cérémonie aura lieu à 11 h, en la chapelle du complexe funéraire.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Hôpital Charles-LeMoyne.

Nous vous invitons à transmettre vos messages de sympathie à partir de l'avis de décès sur lesieuretfre.com ou en partageant la publication de notre page Facebook.

### ROY Jean-François (1957 – 2018)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 18 décembre 2018, à l'âge de 61 ans, est décédé monsieur Jean-François Roy. Il laisse dans le deuil ses enfants Jean-Sébastien (Lydia Yakonowsky), Jonathan et Carolane, ses petits-enfants Juliette, Ludovic et Nolan, ses sœurs et son frère Manon (Normand Paré), Robert, Nathalie et Louise (Jacques Bessette), les mères de ses enfants Danielle Goyette et Mariette Pepin, sa mère Yseult Racicot (feu Yvan Roy) ainsi que parents, amis et nombreux collègues.

La famille vous accueillera au :



**LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
*À vos côtés, à votre écoute*  
Depuis 1920  
95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
lesieuretfre.com

le vendredi 4 janvier 2019 à compter de 14 h.

Les funérailles auront lieu le samedi 5 janvier 2019 à 11 h, en la cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu située au 215, rue Longueuil, J3B 6P6.

Heures des visites au complexe funéraire : vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi de 8 h 30 à 10 h.

Prière de ne pas envoyer de fleurs, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association Iris (Initiative de Ré-Insertion Sociale en santé mentale) ou à la Fondation Jean Lapointe.

Nous vous invitons à transmettre vos messages de sympathie à partir de l'avis de décès sur lesieuretfre.com ou en partageant la publication de notre page Facebook.

## ANNIVERSAIRE

### 13<sup>e</sup> anniversaire BISAILLON-MARTIN Denise (1<sup>er</sup> janvier 2006)



Déjà treize ans que tu nous as quittés Denise. Tu seras toujours dans nos cœurs, on pense à toi et nous t'aimons toujours.

Ton mari Yvon, tes enfants Stéphane et Chantal, ton gendre Robert Jr Daoust et tes petits-enfants Samuel et Cédric



Groupe **LeSieur et frère**  
COMPLEXES FUNÉRAIRES  
*À vos côtés, à votre écoute*

## L'EXPÉRIENCE LESIEUR, C'EST ...

- Deux complexes entièrement renouvelés
- L'assurance de rites funéraires personnalisés et mémorables
- Le respect de votre budget
- La webdiffusion des cérémonies (pour les gens de l'extérieur : disponible à Saint-Luc uniquement)
- Nouveauté canadienne : l'aromachologie, les fragrances au service des sens
- Zoothérapie au salon et thérapie pour votre bien-être durant le deuil
- Et plus de 30 services inclus

Informez-vous dès maintenant à l'un de nos conseillers.

**Secteur Saint-Luc**  
Complexe funéraire **LeSieur et frère**  
95, boul. Saint-Luc  
450 359-0990  
[lesieuretfre.com](http://lesieuretfre.com)

**Secteur Vieux-Iberville**  
Complexe funéraire **Claude LeSieur**  
530, 4<sup>e</sup> Rue  
450 346-6020  
[claudelesieur.com](http://claudelesieur.com)

Suivez-nous sur



>166305



Photo Le Canada Français - Jessyca Viens-Gaboriau

Les quatre équipes de hockey scolaire de la polyvalente Marcel-Landry ont complété la première portion de leur calendrier. Les Oursons benjamins, cadets (deux équipes) et juvéniles reprendront leurs activités au cours du mois de janvier. Voici quelques photos prises ces dernières semaines.



Photo Le Canada Français - Jessyca Viens-Gaboriau

L'équipe cadette 2 contre l'Arsenal de l'école Jacques-Leber de Saint-Constant.

## Nos Oursons en action



Photo Le Canada Français - Julien Saqueze

Les Oursons benjamins ont gagné 12 de leurs 18 premiers matchs.



Photo Le Canada Français - Jessyca Viens-Gaboriau

Les benjamins contre les Gouverneurs de Massey-Vanier de Cowansville.



Photo Le Canada Français - Jessyca Viens-Gaboriau

Le capitaine des Oursons juvéniles, Thomas Belgarde, a récolté 51 points en 19 matchs.



Photo Le Canada Français - Jessyca Viens-Gaboriau

Les Oursons cadets 1 dans un match contre les Grenadiers de l'école Louis-Philippe-Paré de Châteauguay.

# Dix-sept médailles pour nos karatékas

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com

Les élèves du dojo Doken-Kai de Saint-Jean-sur-Richelieu ont raflé un total de 17 médailles lors de la compétition de karaté et de parakaraté de l'Association Yoshukan Québec, tenue dernièrement au Centre récréatif Gadbois à Montréal.

Sanctionnée par la *World Karate Federation*, cette septième édition a réuni plus de 120 athlètes dont 13 du dojo Doken-Kai.

Chez les 14-16 ans, les médaillés d'ici sont Heidi MacCallum (argent en combat et bronze en kata), Ophélie Darche (argent en kata et bronze en combat) et Sophie Grenier (bronze en kata et cinquième en combat).

Chez les 12-14 ans, Christophe Bissonnette a ramené le bronze en kata et une cinquième place en combat, alors que

dans la catégorie des 11-12 ans, Katherine Blanchette a terminé sixième.

Chez les 10-11 ans, Émile St-Georges a décroché l'or en kata et la cinquième place en combat.

Chez les 9-11 ans, on compte trois médaillés du Doken-Kai: Elliott Darche (argent en kata et bronze en combat), Anthony Sylvain (argent en combat en bronze en kata) et Mikaël Jodoin (bronze en kata et cinquième place en combat). Victoria Sadoun a pour sa part terminé neuvième en kata.

Du côté des 6-8 ans, Elohan Yao-Frêchette a gagné l'or en kata et le foulard argent en combat. Ludovick Côté a récolté le bronze en kata et le foulard de cinquième place en combat.

En parakaraté, Jérémie Sylvain a remporté le bronze en kata et le foulard bronze en combat.



À l'avant: Marie-France Roulier, Annie Bisailon, Olivier Voisine, Xavier Robert, Samuel Berger, Dylan Dufour, Laura Léveillée et shihan Fouad El Harrif. À l'arrière: Stéphane Montpetit et sensei Stéphane Pageau.

## Des adeptes de Nunchaku

Dans le cadre de son programme régulier, l'École de karaté Kyokushin St-Luc offre un cours de Nunchaku. Avec les années, les adeptes du Nunchaku ont développé des chorégraphies artistiques lors de démonstrations, de tournois ou encore de concours.

C'est devenu une tradition que le cours se donne chaque année pour transmettre un savoir-faire supplémentaire aux karatékas qui le souhaitent.

Durant quelques semaines, des jeunes et des adultes ont suivi le cours de Nunchaku. Plusieurs pratiques leur ont permis de présenter un numéro artistique lors de la fête de Noël de l'école qui a eu lieu au Centre des aînés johannais.

Mais, auparavant, il y a eu une évaluation au dojo en présence de sensei Stéphane Pageau qui a confirmé la réussite des élèves.



Rangée de gauche: Xavier Robert, Samuel Berger et Stéphane Montpetit. Au centre: Annie Bisailon et Marie-France Roulier, À droite: Laura Léveillée, Dylan Dufour et Olivier Voisine.



À l'avant: Elliott Darche, Mikaël Jodoin, Jérémie Sylvain, Elohan Yao-Frêchette, Anthony Sylvain, Ludovick Côté et Émile St-Georges. À l'arrière: Ophélie Darche, Christophe Bissonnette, Heidi MacCallum, Katherine Blanchette, Victoria Sadoun et Sophie Grenier.



## De jeunes gradués

Huit jeunes karatékas, qui fréquentent l'École de karaté kyokushin Montérégie à Lacolle, ont récemment obtenu une nouvelle ceinture. À l'avant, on aperçoit Phillip Kingsbury et Frédéric Lalonde qui ont reçu une ceinture bleue, ainsi que Lea Teed, Zac Lemaire, Mathis et William Kvale, Angelica Billingsley et Nathan Picard qui ont obtenu une ceinture orange.



## De nouvelles ceintures

Huit élèves de l'école de karaté Richard Poulin de Saint-Jean-sur-Richelieu ont obtenu un nouveau grade lors d'un récent examen. Sur la photo, à l'avant: Emilio Bruschi et Olivier Raymond Piette (ceinture orange), Niels Monthe, Océane Julie Piette, Alexandre Bouchard et Raymond Joshua Piette (ceinture bleue), ainsi que Benjamin Guillette et Tristan Guillette (ceinture brune).

# Claude Raymond SUR LE TERRAIN

Vous avez des photos, événements ou anniversaires? Contactez-moi à [craymond@canadafrancais.com](mailto:craymond@canadafrancais.com)



## Dix-sept gérants ont déjà porté l'uniforme des Expos

En octobre dernier, Charlie Montoyo est devenu le 17<sup>e</sup> joueur ayant porté les couleurs des Expos de Montréal à être embauché comme gérant dans le baseball majeur. Il a signé un contrat de trois saisons avec les Blue Jays de Toronto.

Né à Porto Rico en 1965, Montoyo a été sélectionné par les Brewers de Milwaukee au repêchage amateur de 1987. Il a été échangé aux Expos en 1993. Le joueur de deuxième-but a disputé 1028 matchs dans les mineures, mais seulement quatre avec les Expos. Il a réussi un simple à sa première présence et n'a obtenu que cinq présences au bâton.

Charlie Montoyo a par la suite géré les Bulls de Durham pendant huit ans, remportant six titres avec cette équipe de la Ligue internationale. Il a été nommé gérant de l'année en 2010 et en 2013.

Il a été instructeur avec les Rays de Tampa Bay avant de devenir le 13<sup>e</sup> gérant des Blue Jays.

Les 16 autres anciens joueurs des Expos qui ont dirigé des équipes du

baseball majeur sont Felipe Alou, Terry Francona, Mike Jorgensen, Joe Kerrigan, Jerry Manuel, Larry Parrish, Tony Perez, Pete Rose, Maury Wills, Bobby Wine, Ned Yost, Ken Macha, Pete Mackanin, Brad Mills, Tom Lawless et Dave Martinez.

### DU MOUVEMENT

Outre les Blue Jays de Toronto, d'autres équipes du baseball majeur entreprendront la saison 2019 avec un nouveau gérant.

C'est le cas pour les Orioles de Baltimore qui viennent de remplacer Buck Showalter par Brandon Hyde. De son côté, Brad Ausmus dirigera les Angels de Los Angeles après un règne de 19 saisons de Mike Scioscia.

Rocco Baldelli prendra la relève de Paul Molitor avec les Twins du Minnesota. Congédié à la fin de la saison par les Rangers du Texas, Jeff Banister sera remplacé par Chris Woodward. Enfin, à Cincinnati, Jim Riggleman, qui a occupé le poste de gérant par intérim après le congédiement de Bryan Price, sera à son tour remplacé par David Bell.



Charlie Montoyo a passé quatre saisons dans l'organisation des Rays de Tampa Bay avant d'accepter le poste de gérant pour les Blue Jays de Toronto.

Mentionnons également que deux équipes auront un nouveau directeur gérant. Brodie Van Wagenen remplacera Sandy Alderson avec les Mets de New York, tandis que Mike Elias prendra le poste de Dan Duquette avec les Orioles de Baltimore.

### DANS L'HISTOIRE

- 27 décembre 1984: La série de matchs avec au moins un point de Wayne Gretzky s'arrête à 51.
- 28 décembre 1944: Maurice Richard des Canadiens de Montréal devient le premier joueur de la Ligue nationale de hockey à obtenir huit points dans un match, contre les Red Wings de Detroit.
- 29 décembre 2014: Dans une victoire de 3 à 1 contre les Hurricanes de la Caroline, Carey Price bat le record de Denis Héroux chez les Canadiens avec 20 victoires à ses 30 premiers départs.
- 30 décembre 1981: Wayne Gretzky marque cinq buts et bat le record de Maurice Richard et Mike Bossy avec 50 buts en 39 matchs.
- 31 décembre 1922: Joseph-Armand Bombardier et son frère Léopold construisent la première motoneige.
- 31 décembre 1972: Roberto Clemente des Pirates de Pittsburgh meurt dans un écrasement d'avion alors qu'il allait livrer de la nourriture au Nicaragua.
- 31 décembre 1988: Mario Lemieux marque 5 buts: un à forces égales, un en avantage numérique, un en désavantage numérique, un sur un lancer de punition et un dans un filet désert.

### ÉPHÉMÉRIDES

Il est né le 28 décembre 1960: Raymond Bourque

Il est décédé le 31 décembre 1972: Roberto Clemente

## SPORTS ET LOISIRS



### De l'or et de l'argent

Trois porte-couleurs du Club de patinage artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu ont remporté des médailles lors de l'Invitation Souvenir Maurice-Richard, tenue dernièrement à Montréal. Sarah Leduc a raflé l'argent au programme libre chez les novices, tandis que Joanie Lussier a récolté l'or dans la catégorie or. Dans cette même catégorie, Raphaëlle Giroux (absente de la photo) a décroché l'argent.



À l'avant: Mahé Duclos, Delphine Boucher, Laura Beaugard, Léa Tremblay, Jeanne Cayeux, Alexandra Caron, Frédérique Adsuar et Aurélie Beaudoin. Deuxième rangée: Zachary Demers, Elyanne Marquis, Arianne Lussier, Sara-Maude Roy et Éléonor Caissie. Absente: Marjolaine Ruiz.

## Nos patineuses brillent à l'Invitation Rive-Sud

Les membres du Club de patinage artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu ont remporté 14 médailles lors de l'Invitation Rive-Sud, présentée au début décembre, à Saint-Lambert.

Dans la catégorie Star 10, Frédérique Adsuar a obtenu l'or. Dans la catégorie Star 5 (13 ans et plus), Sara-Maude Roy a gagné l'or, Alexandra Caron et Marjolaine Ruiz l'argent. Aurélie Beaudoin et Éléonor Caissie ont pour leur part récolté le bronze.

Dans la catégorie Star 5 (moins de 13 ans), Laura Bergeron et Jeanne Cayeux ont toutes les deux raflé le bronze.

Dans la catégorie Star 4 (13 ans et plus), Elyanne Marquis et Zachary Demers ont ramené le bronze. Chez les moins de 13 ans, Mahé Duclos et Arianne Lussier ont remporté l'argent, tandis que Delphine Boucher obtenait le bronze.

Dans la catégorie Star 4 (moins de 10 ans), Léa Tremblay a décroché l'or.

## TABLEAUX INDICATEURS

### DARDS

Uniprix Serge Parent	
Nom	PTS
Turmel Normand	171
Sturrock Bruce	168
Laprè Laurier	150
Turcotte François	147
Fournier M. France	138
Morin Jean-Claude	138
Loubert Denis	135
Bernatchez Marc	135
Lyons André	135
Cappiello Donald	132
Labbé Émilien	123
Saingelain Germain	120
Turgeon Bruno	102
Côté Monique	99
Rocheleau Richard	96
Archambault Yvonne	96
Boudriau Gilles	93
Lafaille Lise	90

# Une autre bonne année pour nos athlètes

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com

**E**ncore cette année, les performances des athlètes et des équipes sportives du Haut-Richelieu ont bien garni les pages de notre section Sports et loisirs.

Voici donc les faits marquants des douze derniers mois dans la région.

## HOCKEY

Après avoir passé la saison avec le club-école des Canadiens de Montréal à Laval, Éric Gélinas a signé un contrat avec le Slovan de Bratislava dans la KHL (Kontinental Hockey League).

Les équipes de la Beauce ont volé la vedette au tournoi bantam de Saint-Jean-sur-Richelieu en remportant quatre des six titres en jeu.

La quatrième édition du tournoi de hockey d'antan a réuni 32 équipes à Venise-en-Québec.

Deux équipes des Aigles de Saint-Jean-sur-Richelieu ont remporté l'or et l'argent au tournoi provincial pee-wee d'Iberville.

Le Festi-Glace a accueilli 96 équipes à sa 20<sup>e</sup> édition, présentée au printemps, au Colisée Isabelle-Brasseur.

Thomas Belgarde est devenu le premier joueur issu du programme de hockey scolaire de la polyvalente Marcel-Landry à être repêché par une équipe de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Lattaquant a été un choix de treizième ronde des Saguenéens de Chicoutimi. Trois autres joueurs de la région (William Minville, Francis Langlois et Justin Roy) du Collège Charles-Lemoyne ont également été sélectionnés à ce repêchage.

L'équipe benjamine des Oursins de la polyvalente Marcel-Landry a remporté le championnat en division 2 du Réseau du sport étudiant de la Montérégie.



Alexandre Dupont, médaillé d'or au 1500 m aux Jeux du Commonwealth.



Steve Bossé contre Jean Pascal le 20 juillet, à la Place Bell.

## FOOTBALL

À leur premier match du calendrier, les Géants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu ont attiré une foule record de 1635 spectateurs, au stade Alphonse-Desjardins. L'équipe de football a complété sa troisième saison en division 1 avec une fiche de cinq victoires et quatre défaites. Les Géants ont remporté leur premier match éliminatoire de leur histoire en division 1 contre les Cheetahs de Vanier avant de s'incliner en demi-finale devant le Phénix du Collège André-Grasset.

Le personnel d'entraîneurs des Géants a été honoré en recevant le titre d'équipe d'entraîneurs par excellence en division 1.

Trois anciens joueurs des Géants (Marc-Antoine Bellefroid, Pierre-Karl Lanctôt et Jordan Duprey) ont remporté la Coupe Vanier avec le Rouge et Or de l'Université Laval.

Nicolas Lessard des Géants a remporté l'*International Bowl* en janvier, au Texas. Le demi-défensif a contribué à la victoire de l'équipe des moins de 18 ans contre les États-Unis.

Le Johannais Louis-Félix Leblanc et ses coéquipiers de l'équipe du Québec ont remporté la médaille d'or au Défi MU-16 de l'Est de Football Canada, présenté en juillet, à Guelph, en Ontario.

Après une saison parfaite et une victoire en demi-finale, les Huskies de Saint-Jean-



Les Géants ont attiré plus de 5000 spectateurs en quatre matchs au stade Alphonse-Desjardins.

sur-Richelieu se sont inclinés devant les Bulldogs de Laval en finale du circuit sénior de football LFS12.

## BASEBALL

Les Pirates Maçonnerie Pro-Conseil de Saint-Jean-sur-Richelieu ont entrepris la saison avec huit victoires de suite pour éventuellement remporter le championnat du calendrier régulier avec une fiche de 25 victoires et 9 défaites. L'équipe sénior s'est inclinée en demi-finale devant les Brewers de Montréal.

Au gala de la Ligue de baseball majeur du Québec, François Lafrenière des Pirates a été nommé le joueur par excellence et le frappeur de l'année. Le lanceur Jacob Gosselin-Deschênes a pour sa part reçu le titre du joueur ayant effectué le plus beau retour.

La quatrième édition de la Classique Claude-Raymond a réuni les 90 meilleurs joueurs de moins de 15 ans du Québec, ainsi que deux équipes de l'Ontario. Deux joueurs des Pirates AA, Nelson Volel et Charles-Olivier Cyr, y ont pris part.

Trois joueurs des Pirates (Samuel Roy, Louis-Charles Larouche et William Labonté) ont remporté l'or avec l'équipe moustique AA de la Rive-Sud aux Championnats provinciaux, en septembre, à Le Gardeur.



Le lanceur François Lafrenière et les Pirates de Saint-Jean ont connu une excellente saison.



La triathlète Alexandrine Coursol a participé à plusieurs compétitions en 2018.

## GOLF

Joey Savoie a réussi une ronde record au parcours Royal Melbourne Golf Club en Australie. Le golfeur de Saint-Jean-sur-Richelieu a signé une carte de 64, un pointage qui a été éclipsé quelques heures plus tard alors que l'Américain Shintaro Ban a joué 63.

Étienne Papineau a remporté le Championnat provincial «en partie par trous» présenté au Royal Bromont et l'Invitation Glencoe en Alberta. Il a également terminé à égalité au premier rang au Championnat des moins de 25 ans. Étienne Papineau et Vincent Blanchette ont été les deux seuls Québécois à se qualifier au tournoi du Mackenzie Tour.

Les deux golfeurs de Saint-Jean-sur-Richelieu ont terminé en deuxième place à deux tournois majeurs au Québec, soit l'Alexandre de Tunis (Étienne Papineau) et le Duc de Kent (Joey Savoie).

À titre de membre de l'équipe nationale chez les amateurs, Joey Savoie était au nombre des 156 golfeurs à participer à l'Omnium canadien sur les allées du club Glen Abbey, à Oakville. Il a disputé des rondes de 71 et 72, ce qui n'a pas été suffisant pour passer la ligne de coupe. Puis, la semaine dernière, Joey Savoie a été nommé golfeur amateur de l'année au Canada.

## NATATION

Auréli Rivard a remporté l'argent au 200 m quatre nages aux Jeux du Commonwealth. Quelques semaines plus tard, elle récoltait sept médailles et établissait un record du monde aux Séries mondiales de parana-tation, présentées à la mi-juin.

Maxime Rousselle et Justine Morrier ont respectivement remporté quatre et deux médailles aux Championnats canadiens de natation présentés en avril à Montréal.

Les paranageurs du Club de natation du Haut-Richelieu ont récolté onze médailles lors de la Coupe du Québec, tenue au début juillet.

Auréli Rivard, Justine Morrier et Maxime Rousselle ont amassé huit médailles aux Essais nationaux, présentés en juillet, à Edmonton.

Auréli Rivard a remporté sept médailles et établi un record du monde aux Championnats panpacifiques, en Californie. Justine Morrier y a décroché deux médailles. Cette dernière a amassé six autres médailles (quatre d'or et deux de bronze) à la mi-décembre, à une compétition Can-Am en Arizona.

Le nageur de Saint-Jean-sur-Richelieu, Arnaud Lemay, a remporté une médaille de bronze au Championnat du monde du syndrome de Down (trisomie 21), en Nouvelle-Écosse. ▶▶▶



Éric Gélinas (à droite sur la photo) a signé un contrat avec le HC Slovan de Bratislava dans la KHL.



Justine Morrier, médaillée d'or au 100 m brasse aux Championnats panpacifiques de paranatation.



L'ancien lanceur des Expos, Claude Raymond, a accueilli tous les joueurs de l'édition 2018 de la Classique Claude-Raymond.

## ATHLÉTISME

En début d'année, Émy Béliveau a remporté des médailles d'or au 60 m à l'occasion de deux compétitions universitaires à Sherbrooke et à Québec. Elle a ajouté l'or à cette discipline au Championnat provincial. Émy et Erwan Le Mouël (saut en longueur) ont terminé en quatrième place au Championnat canadien.

Trois athlètes de la région, Alexandrine Coursol (athlète féminine junior de l'année), Shelby Lajeunesse (championne de la Coupe du Québec des moins de 13 ans) et Robin Langlois (champion de la Coupe du Québec chez les 50-59 ans) ont été honorés lors du gala de Triathlon Québec.

Alexandre Dupont a reçu le titre d'athlète de l'année en para-athlétisme au gala Athlètes de la Fédération québécoise d'athlétisme. Il avait remporté l'or au 1500 m en fauteuil roulant aux Jeux du Commonwealth.

Plusieurs athlètes du Saint-Jean Olympique (Bernard Lachance, Marie-Ève Boudreau, Julie Grenier, Yannick Le Mouël, Ève La Rivière et Michel Gingras) ont réalisé de bonnes performances chez les maîtres au Championnat canadien.

Yannick Le Mouël a éclipsé plusieurs records, dont une marque mondiale à l'heptathlon en salle chez les vétérans. Il a également raflé une médaille de bronze au 60 m haies au Championnat d'Europe, à Madrid.

Le club Saint-Jean Olympique a souligné son 50<sup>e</sup> anniversaire par un souper à la mi-octobre.

Plus de 4000 coureurs ont participé à la sixième édition du

Marathon des érables, à la fin avril, à Mont-Saint-Grégoire.

Émy Béliveau et Yannick Le Mouël ont été couronnés les athlètes de l'année dans le Haut-Richelieu par le Fonds Claude-Raymond.

Le triathlon de la Commission scolaire des Hautes-Rivières a atteint un nouveau sommet avec la participation de 1430 élèves.

La nouvelle Série du canal a attiré plus de 500 participants aux quatre épreuves de 5 km de course sur la bande du canal.

Le cross-country du Sport scolaire des Hautes-Rivières a établi un record de participation avec 1480 jeunes coureurs.

## SOCCER

Les frères David et Mathieu Choinière ont pris part tous les deux au camp d'entraînement de l'équipe canadienne des moins de 23 ans puis ont évolué ensemble avec l'Impact de Montréal.

Quatre joueurs des Géants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu (Véronique Londei, Florence Champoux, Nathan Bélanger et

Manuel Gaouette) ont été sélectionnés dans l'équipe d'étoiles de la division 2 de la ligue de soccer du RSÉQ.

## BOXE

À son premier combat chez les professionnels, Steve Bossé a vaincu Julio Cuellar Cabrera par K.-O. au deuxième round, lors d'un gala présenté à la mi-février au Casino de Montréal.

Puis, le 20 juillet, à la Place Bell à Laval, l'ancien champion du monde, Jean Pascal, a passé le K.-O. à Steve Bossé au huitième round. À la mi-décembre, l'athlète de 37 ans annonçait sa retraite.

Sabrina Aubin a remporté le bronze chez les 57 kg aux Jeux du Commonwealth en avril. Puis, en novembre, elle s'est inclinée à son premier combat aux Championnats du monde de boxe à New Delhi, en Inde.

## PATINAGE ARTISTIQUE

Membre de l'équipe du Québec pour une quatrième année de suite, Élodie Adsuar a remporté le titre de vice-championne provinciale chez les juniors. Elle a terminé 11<sup>e</sup> chez les juniors au Défi de Patinage Canada, présenté au début décembre à Edmonton, se qualifiant du même coup pour les Championnats canadiens qui auront lieu du 14 au 20 janvier au Nouveau-Brunswick.

Les trois équipes de patinage synchronisé du CPA de Saint-Jean-sur-Richelieu ont raflé quatre médailles dans une compétition à Laval et ont obtenu leur qualification pour les championnats régionaux. Elles y ont ajouté deux médailles.

Trois patineuses (Élodie Roy, Méghane Beaudry et Lorie

Boucher) ont remporté l'or avec l'équipe Nova au Championnat canadien de patinage synchronisé.

## BASKETBALL

Dahomé Forgues et Éléonore Marciszewski, deux anciennes joueuses des Riverains et membres des Blues de Dawson, ont remporté la médaille d'argent aux Championnats canadiens de basketball, à Moncton, au Nouveau-Brunswick.

L'équipe du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a remporté le bronze au Championnat provincial de basketball.

Les Cerbères de l'école Joséphine-Dandurand ont remporté l'or au championnat provincial de basketball scolaire.

Sophie-Anne Bouffard, Rosalie Mercille et Angélie Ricard ont ramené des médailles lors du Championnat national de basketball, présenté en août, au Nouveau-Brunswick.

## DIVERS

Trois représentants d'Activeforme, Yvan Ouellet, Alain Delorme et Alexandre Clark ont accompagné les athlètes canadiens aux Jeux olympiques de Pyeongchang. Ils ont apporté leur expertise dans la préparation des athlètes et le soutien aux entraîneurs.

Une vingtaine d'athlètes de la région ont participé aux Jeux du Québec, à Thetford Mines. Les équipes de baseball et de volleyball de la Rive-Sud ont remporté l'or. Au chapitre individuel, plusieurs athlètes d'ici ont ramené des médailles. La Rive-Sud a terminé deuxième au classement des régions avec 52 médailles.

Émile Picard et ses coéquipiers du Québec ont atteint la finale au tournoi de rugby de Las Vegas.

Bruno Turcotte a conservé son titre de champion canadien des athlètes de force dans la catégorie des maîtres légers.

L'équipe de volleyball du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu s'est qualifiée pour le Championnat canadien qui a eu lieu à Victoria, en Colombie-Britannique.

En juillet, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a inauguré la nouvelle piste de BMX, dans le secteur Iberville. Le projet, qui a nécessité un investissement de 330 000 \$, a permis de réaménager le site et d'y ajouter une piste d'initiation de type «pumptrack».

Le jeune joueur de tennis Léo Royer a remporté les honneurs de la Coupe junior Banque Nationale du Québec, présentée en juillet, à Montmagny.

Le Johannais Nicolas Laframboise a participé aux Championnats du monde juniors de planche à neige en Nouvelle-Zélande.

Le joueur de curling Guy Hemmings, originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu, a été intronisé au Panthéon des sports du Québec.

Raphaël Gauthier a remporté le bronze au Championnat national de dards.



Les frères Mathieu et David Choinière au camp d'entraînement de l'Impact, au Stade olympique de Montréal.



Auréli Rivard a remporté sept médailles aux Essais nationaux.



Après avoir remporté tous leurs matchs du calendrier régulier, les Huskies se sont inclinés en finale de la Ligue de football senior LFS12.



Le programme en sera à sa troisième année à Saint-Jean-sur-Richelieu.

RETOUR DU PROGRAMME «APPRENEZ ET JOUEZ» À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

## Cent autres jeunes seront initiés au hockey

**RICHARD HAMEL**  
rhamel@canadafrancais.com



**L**e programme «Apprenez et jouez» sera de retour pour une troisième année consécutive à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Initié par les Canadiens de Montréal, en collaboration avec la Ligue nationale de hockey et l'Association des joueurs de la LNH, le programme s'adresse aux enfants de 4 à 8 ans qui n'ont jamais joué dans une ligue fédérée. L'objectif est de leur faire découvrir le hockey et ainsi d'accroître la participation des jeunes dans les ligues de hockey mineur.

Après avoir accueilli 50 jeunes en 2017, l'activité a connu une hausse considérable l'an dernier avec le double d'inscriptions. Pour 2019, une centaine de nouveaux participants sont encore attendus, indique le responsable de l'activité à la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean-sur-Richelieu, Richard Leblanc.

### INSCRIPTION

Le coût d'inscription est de 182,65\$ (plus taxes), incluant un équipement de hockey complet offert par CCM et la participation à six séances d'enseignement.

Les séances sont dirigées par un ancien joueur des Canadiens. Les trois entraîneurs choisis cette année sont Gilbert Delorme, Gaston Gingras et Éric Houde.

C'est celui-ci qui avait animé les séances à Saint-Jean-sur-Richelieu l'an dernier. Des entraîneurs du hockey mineur seront également invités à y participer.

Il est déjà possible de s'inscrire en consultant le site de la Ligue de hockey mineur ([www.lhmsj.com](http://www.lhmsj.com))

L'équipement comprend un casque, des épaulettes, des protège-coudes, des gants, une culotte de hockey, des jambières, une paire de patins, un chandail, des bas, un bâton et un sac de hockey.

M. Leblanc estime que la valeur de l'équipement est d'au moins 400\$. «C'est une belle occasion pour les jeunes d'essayer le hockey et de voir s'ils aiment ça. Ils pourront par la suite s'inscrire au hockey mineur.»

Selon le responsable, la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean-sur-Richelieu a accueilli entre 30 et 35 nouveaux joueurs des catégories mahg (méthode d'apprentissage du hockey sur glace), novice et atome en 2017-2018.

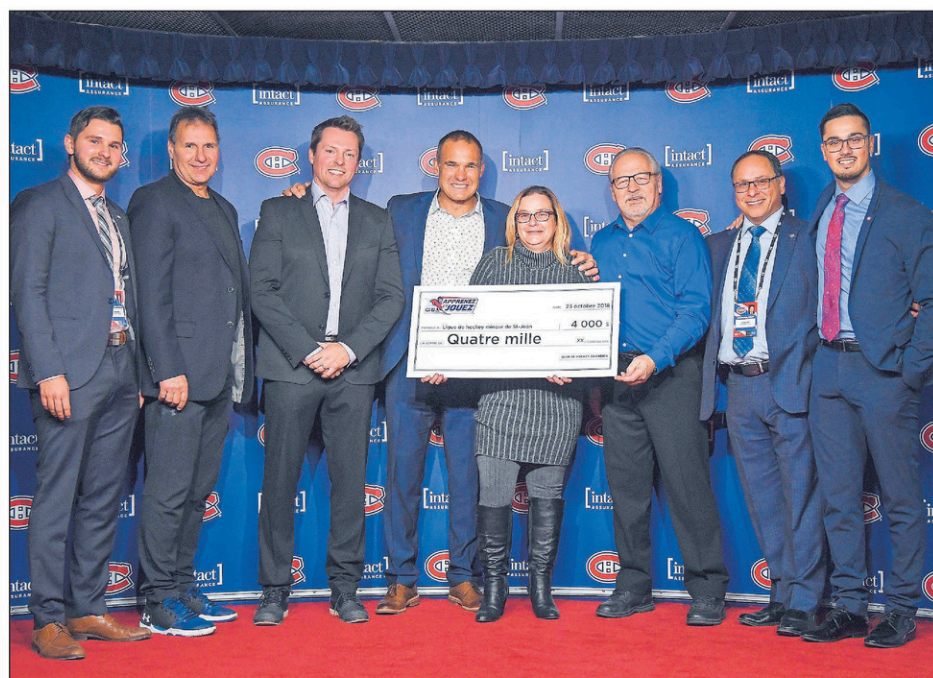
M. Leblanc souligne que le programme doit s'étendre au-delà du Haut-Richelieu pour continuer à attirer les jeunes hockeyeurs. «Ce qu'on aimerait, c'est d'aller parler de hockey aux jeunes dans les écoles. On doit recruter à l'extérieur de la région.»

### HORAIRE

À Saint-Jean-sur-Richelieu, deux groupes de 50 jeunes seront formés. La

première séance aura lieu le 27 février, à compter de 17h30, à l'aréna Marcel-Larocque. Les cinq autres rencontres se dérouleront à raison d'une fois par semaine.

Le programme sera offert dans plusieurs autres villes du Québec, soit à Saguenay, Brossard, Laval, Blainville, Beaconsfield, Montréal, Trois-Rivières, Québec, Drummondville et Sherbooke.



### 4000\$ au hockey mineur

Pour sa participation au programme «Apprenez et jouez» l'an dernier, la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean-sur-Richelieu vient de recevoir une contribution de 4000\$ du Club de hockey Canadien. Sur la photo: Francis Payant, coordonnateur Développement hockey jeunesse, Gaston Gingras, Éric Houde et Gilbert Delorme, entraîneurs du programme, Pascale Rioux et Richard Leblanc du hockey mineur, ainsi que Stéphane Verret et Francesco Côté de Développement hockey jeunesse.

JOEY SAVOIE

# Golfeur amateur de l'année au Canada

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com

**J**oey Savoie a été nommé meilleur golfeur amateur au Canada pour l'année 2018.

Le golfeur de la région et représentant du club Pinegrove de Saint-Jean-sur-Richelieu a notamment remporté la Coupe Tailhade en Argentine (pointage individuel et par équipe). Il a également réussi une ronde record de 64 au parcours Royal Melbourne Golf Club en Australie et a terminé deuxième au Duc de Kent (un des tournois majeurs de Golf Québec).

« C'est bien plaisant de recevoir un tel honneur. J'ai connu une bonne saison et je m'améliore à chaque année », nous a-t-il mentionné lorsqu'on l'a joint en Floride où il venait de terminer la deuxième ronde d'un tournoi.

## ÉQUIPE CANADA

À titre de membre de l'équipe nationale chez les amateurs, Joey Savoie était aussi au nombre des 156 golfeurs à participer à l'Omni-cup canadien sur les allées du club Glen Abbey, à Oakville, en juillet dernier. Il a disputé des rondes de 71 et 72.

Tout récemment, Joey Savoie a été nommé dans l'équipe amateur d'Équipe Canada pour la deuxième année consécutive.

Il a accédé, en 2018, au premier rang de l'Ordre du mérite de Golf Canada. Le Johannais Étienne Papineau a pour sa part terminé au dixième rang de ce classement national.

## VERS LES PROS

Joey Savoie devrait disputer sa dernière saison chez les



Joey Savoie a notamment participé à l'Omni-cup canadien, à Oakville, en Ontario.

amateurs. Il pourrait même faire le saut chez les professionnels au cours de 2019.

« Pour l'instant, je reste chez les amateurs. Mais oui, si ça va bien, je pourrais passer chez les pros avant la fin de l'année », note celui qui occupe présentement le 52<sup>e</sup> rang au classement mondial (World Amateur Golf Ranking).

## À VENIR

Les prochains mois seront passablement chargés pour Joey Savoie. Après les Fêtes, il mettra le cap sur l'Australie pour une période de six semaines ponctuée de quatre à cinq tournois, dont celui de Melbourne où il a réalisé sa ronde record.

« C'est au même club, mais sur l'autre parcours de 18 trous... », précise-t-il.

Joey Savoie prévoit revenir au Québec au début mars pour ensuite se rendre à Victoria pour un camp d'entraînement avec l'équipe du Canada.

Il entend retourner au Tennessee au début avril, lui qui a gradué de l'université Middle Tennessee State en 2017, et participer à quelques rondes de qualifications du Web.com Tour.

Enfin, le golfeur de 24 ans ajoutera à son calendrier 2019 quelques tournois au Canada, dont un ou deux événements de la Triple couronne de Golf Québec.

## SPORT EXPRESS

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com

### ■ Soccer: Assemblée

Soccer Haut-Richelieu Stienda son assemblée générale annuelle le jeudi 17 janvier 2019, à 18 heures, au stade Dupont Ford (335, avenue du Parc, Saint-Jean-sur-Richelieu). Les membres pourront adopter les rapports des activités annuelles des divers comités, les états financiers et les changements aux règlements généraux. Une période de questions est prévue. Parents des joueurs, officiels, bénévoles et joueurs adultes, tous membres de Soccer Haut-Richelieu, y sont invités. Pour toute information: 450 349-5545.

### ■ Curling Lacolle

Après des rénovations majeures qui ont duré d'avril à la mi-décembre, le Curling Lacolle invite le public à des portes ouvertes, les 2 et 3 janvier, de 9 heures à 11h30 et de 19 à 21 heures. Les visiteurs pourront voir les nouvelles installations et faire l'essai du curling. Des instructeurs seront sur place pour enseigner les rudiments de ce sport. Des espadrilles et des vêtements chauds sont requis. Pour information: Cathy MacCallum au 450 294-2805.

### ■ Soccer récréatif

Soccer Haut-Richelieu rappelle que la période d'inscription est en cours en vue des activités qui se mettront en branle le 5 janvier. La nouvelle session d'hiver propose des programmes pour les catégories U-04 à U-15. Les inscriptions peuvent se faire en consultant le site Internet [www.soccerhr.com](http://www.soccerhr.com). Il est éga-

lement possible de s'inscrire en se présentant au bureau de l'organisme, situé au stade Dupont Ford (335, avenue du Parc). Pour toute information: 450 349-5545.

### ■ Hockey d'antan

Les équipes intéressées à participer au tournoi de hockey d'antan du lac Champlain, qui se déroulera du 8 au 10 février à Venise-en-Québec peuvent s'inscrire dans l'une ou l'autre des cinq catégories proposées. Le coût d'inscription, avant le 15 janvier, est de 300 \$ pour les équipes de la catégorie compétitive, et de 250 \$ pour les catégories amicale, récréative, féminine et 50 ans et plus. Après cette date, les équipes devront ajouter 50 \$ sur les frais d'inscription. La date limite pour s'inscrire est fixée au 1<sup>er</sup> février. Pour obtenir tous les détails, il suffit de consulter le nouveau site Internet: [hockeydantan.ca](http://hockeydantan.ca)

### ■ Stage d'entraîneurs

Loisir et Sport Montérégie Stienda un atelier de formation du Programme national de certification des entraîneurs (Partie B - Introduction à la compétition) les 26 et 27 janvier, à Châteauguay. Ce stage s'adresse aux entraîneurs de toutes disciplines, âgés d'au moins 14 ans, qui désirent parfaire leur formation. Il traitera de l'élaboration d'un programme sportif de base, l'enseignement et l'apprentissage, ainsi que des habiletés mentales de base. Les candidats intéressés doivent remplir un formulaire d'inscription sur le site de Sports Québec. Pour information: 1 800 387-7979.

## HOCKEY ET PATINAGE ARTISTIQUE

# La Ville diminue les frais d'utilisateurs

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a pris la décision de diminuer les frais d'utilisateurs pour les sports de glace. À compter de la saison 2019-2020, les frais passeront de 178 \$ à 150 \$ par inscription au hockey mineur et au patinage artistique.

Cette année, un joueur de catégorie junior doit déboursier 630 \$ pour évoluer dans la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean-sur-Richelieu. De cette somme, 178 \$ représentent les frais selon

le principe utilisateur-payeur, alors que 452 \$ sont versés à titre de cotisation au hockey mineur.

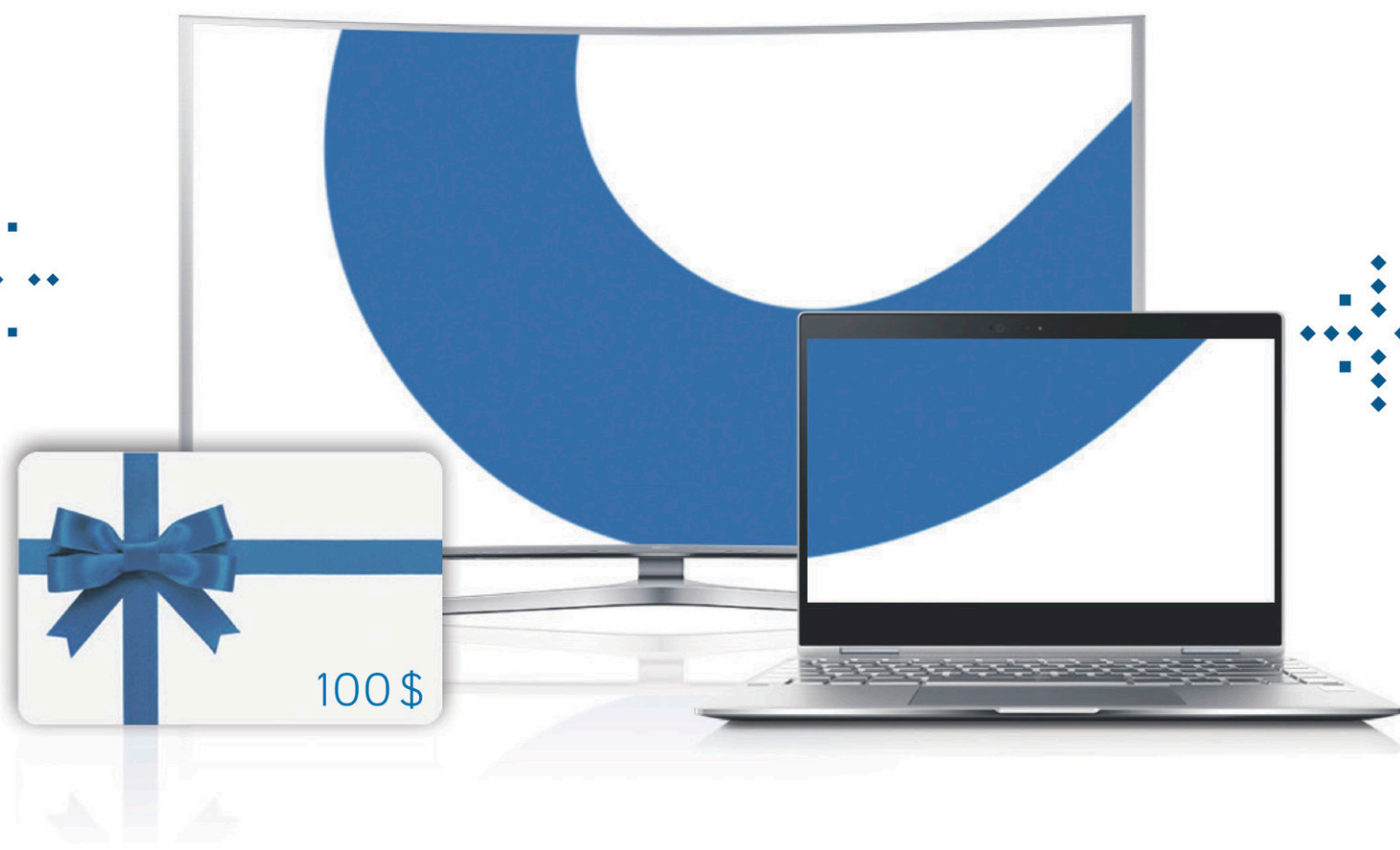
La Ville tient à préciser que cette baisse de 28 \$ ne signifie pas nécessairement que les frais d'inscription diminueront d'autant l'an prochain, puisque la cotisation fixée par la Ligue de hockey mineur et par le Club de patinage artistique peut varier.

Mentionnons que les frais d'utilisateurs pour ces deux sports de glace demeureront à 150 \$ pour les cinq prochaines saisons.



Les frais d'utilisateurs pour une inscription au hockey mineur de Saint-Jean-sur-Richelieu en 2019-2020 passeront de 178 \$ à 150 \$.

C'est la saison  
pour se gâter.



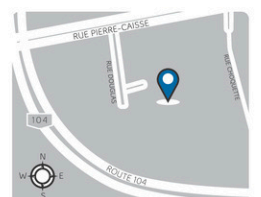
Passez à un forfait admissible incluant Internet Fibe, l'Internet classé le plus rapide au Québec<sup>1</sup>, et Télé Fibe, le meilleur service télé, et gâtez-vous avec une carte-cadeau Visa de 100 \$<sup>2</sup>.

la vie est **Bell**

For expert advice and an incredible selection visit:

**ST-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
395, boul. Séminaire Nord  
450 348-5210

**ST-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
Carrefour Richelieu  
450 349-4400



À jour en date du 18 décembre 2018. L'offre se termine le 31 décembre 2018. Offert aux nouveaux clients résidentiels dans certaines régions du Québec, là où l'accès et la technologie le permettent. Modifiable sans préavis et ne peut être combinée avec aucune autre offre. Taxes en sus, d'autres conditions s'appliquent. Pour certaines offres, le client doit choisir la facturation électronique et créer un profil MonBell. (1) Selon le classement de PCMag, juin 2018. Une marque de commerce de Ziff Davis, LLC. Utilisée en vertu d'une licence. Réimprimé avec permission © 2018 Ziff Davis, LLC. Tous droits réservés. (2) Réservé aux nouveaux clients ou aux clients existants de la téléphonie avec un abonnement continu au service Internet Fibe dans un forfait admissible. Tous les services doivent être installés/activés au plus tard le 15 janvier 2019. 60 jours suivant l'installation/activation de tous les services, la carte-cadeau déchargée sera envoyée au client par la poste si les services admissibles sont actifs et le compte est en règle. Dans les 30 jours suivant la réception de la carte-cadeau, le client doit l'enregistrer en ligne à l'adresse cartecadeaubell.com pour demander à ce que le montant soit chargé. Prévoyez jusqu'à 30 jours pour que la carte-cadeau soit chargée et prête à utiliser. Une carte cadeau par compte. La carte de cadeau est sujette au programme carte-cadeau Visa et aux conditions d'utilisation qui y sont reliées. Fibe est une marque de commerce de Bell Canada.